



## AIRMAX HALF MASK

**EN POWERED AIR PURIFYING RESPIRATOR**

*User Instructions - Page 3*

**FR APPAREIL RESPIRATOIRE (APR)  
À ÉPURATION D'AIR MOTORISÉ**

*Mode d'emploi - Page 11*

**DE GEBLÄSEATEMSCHUTZSYSTEM**

*Bedienungsanleitung - Seite 19*

**IT ELETTRORESPIRATORE PER LA  
PURIFICAZIONE DELL'ARIA (PAPR)**

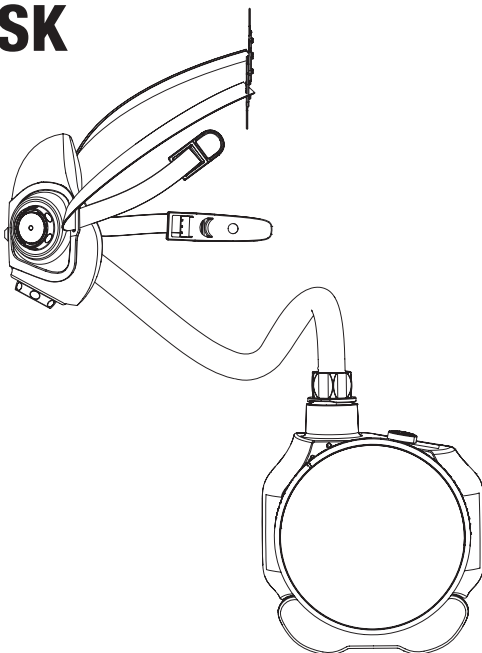
*Manuale di istruzioni - Pagina 27*

**ES RESPIRADOR PURIFICADOR  
ELÉCTRICO DE AIRE**

*Manual de instrucciones - Página 35*

**NL AANGEDREVEN LUCHTZUIVERENDE  
ADEMHALINGSBESCHERMING**

*Gebbruikersinstructies - Pagina 43*



**1024**

**EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL**

A / Eine / Une Marque / Una Marca / Un Marchio



Brand / Marke

# AIRMAX

## HM



## IMPORTANT NOTICE

Please read these instructions carefully before unpacking your JACKSON SAFETY® AIRMAX® PAPR. Failure to comply with the instructions in this leaflet may void your limited product warranty and adversely affect your health and safety.

The selection of this respiratory for the application should be the result of the risk assessment conducted by a professional health and safety officer. Its use should be strictly in accordance to the instructions provided along with the product. If you have any questions regarding the suitability of this product for your assigned task, please contact your designated health and safety officer or use our dedicated technical help line for further support.

The use of this system is limited to the product variants indicated in this packaging. Any alteration made to adapt to other protective devices may end up affecting the health and safety of the wearer.

## **CONTENT**

This JACKSON SAFETY® AIRMAX® powered respirator system should include:

- Blower Unit with attached battery and filter
- Waist belt
- Half mask complete with hose
- Battery charger
- Lithium-ion battery
- Instruction Manual
- Flow-Test-Unit

## **SYSTEM OVERVIEW**

JACKSON SAFETY® AIRMAX® has been designed and manufactured to comply with EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL.

This power assisted particulate filtering device is belt mounted and provided with a high efficiency SL replaceable filter canister that provides a filtration efficiency level above 99.5%. The respiratory system will provide a Nominal Protection Factor (NPF) of 500 when used in conjunction with an original JACKSON SAFETY® AIRMAX® particulate filter CE marked as EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL.

The blower (including batteries) weights 880gr at a minimum flow rate of 100LPM for at least 6:45 hours at a comfortable noise intensity of <75 dB. Lithium-ion batteries can be recharged multiple times and finally replaced at the end of their lifetime, they should be fully charged at the beginning of the working shift.

The blower unit incorporates a number of safety measures to avoid the inadvertently change in the flow conditions that include:

- The device has an audible alarm to indicate a blocked filter or low battery
- The device alarm activates for about 1 second when the blower unit is switched on, and deactivates once the minimum operational flow rate is achieved. Please consider the power-off state an abnormal situation while in use
- The switch for the air supply is recessed and so not possible to switch the air supply off inadvertently
- A Flow-Test-Unit is provided along with every AIRMAX® PAPR unit to verify the right air flow supply conditions. Please follow the instructions and recommendations provided in this manual.

## EN REGULATORY COMPLIANCE AND CE MARKS

European Conformity mark.

This confirms that the product fulfills the requirements of the regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and the council on Personal Protective Equipment (PPE)

| P R SL-Filter AIRMAX:                                           | Product code 46311                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Filter colour coding:                                           | White (background)                                                                                    |
| EU Manufacturer                                                 | Surewex USA Inc<br>Elgin IL<br>USA<br>60123                                                           |
| Compliance                                                      | Notified body                                                                                         |
| Module B Audit conducted by<br>EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL | Research Institute for Labour and Social Affairs<br>Notified Body 1024 Jeruzalemska 9, 116 52 Praha 1 |
| Module C2 Audit conducted by                                    | Research Institute for Labour and Social Affairs<br>Notified Body 1024 Jeruzalemska 9, 116 52 Praha 1 |
| CE marks                                                        | See labels on product components                                                                      |

### **WARNINGS AND LIMITATIONS OF USE**

- This PAPR is not suitable for work in poorly ventilated areas (i.e. confined spaces) where oxygen level is suspected to be below 17%.
- Determination of the use of this PAPR system should be addressed by a trained health and safety officer that determines the suitability of the protection offered by this device for the particular task and the hazards involved.
- Do not use this respiratory device when the concentration of hazardous substances has not been determined and their impact on human health and safety by a trained health and safety officer.
- The wearer of this respiratory system must have read this manual and fully understood the functions and settings on the AIRMAX® PAPR system. Its use, cleaning, maintenance, disinfection and storage conditions should follow the instructions provided in this manual. Products returned for warranty replacement will only be considered for replacement only if all recommendations provided in this manual were fully followed.
- Do not use the AIRMAX® PAPR system in areas where explosions might occur. Avoid direct exposure to flames and/or sparks. Do not use the AIRMAX® PAPR system in the presence of strong winds.
- Use only original filters certified for EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL the particular respiratory system.
- If the blower unit acoustic alarm sounds please leave immediately the working area and enter a non-contaminated environment.
- Do not store nor use this respiratory system under temperature conditions that exceed recommendations of this manual (below 0°C and above +40°C).
- Do not use for overhead welding where there is a falling molten metal hazard. This welding helmet/filter system does not provide protection from molten metal and spatter during direct overhead welding.
- Particle filters are not suitable to provide protection against gases and vapours above occupational exposure limits. Please use TM3 P R SL filters packed in original packaging only, unsealed or second-hand products must not be used.
- Carefully review the sealing gasket and search for any visible damage. Do not use if its serviceability is suspected to be affected. Only use particle filters produced by Surewex USA Inc properly labelled and packed.
- Do not attempt to touch or modify the components of this PAPR.
- At very high work rates the pressure in the device may become negative at peak inhalation flow. JACKSON SAFETY® AIRMAX® PAPR systems are for use only by competent, trained personnel.
- Make sure that the air hose doesn't make a loop and does not get caught up on something in the work environment.
- Filters shall not be fitted directly to the helmet / hood.
- Do not allow water or other liquids to enter the blower unit.
- When the blower unit is switched off little or no respiratory protection is to be expected. When the blower unit is switched off a rapid build up of carbon dioxide and depletion of oxygen within the head unit may occur.
- Evacuate the contaminated area in any of the alarms is detected, any part of the product becomes damaged or a considerable change in the air flow or smell is detected. You should also leave the area if you feel dizziness, discomfort or difficulty in breathing.

## APPLICATION GUIDELINES

AIRMAX® PAPR can be effectively used, but is not limited, to protect the wearer in multiple tasks in the following areas of use

|                                 |                              |                                   |
|---------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| General industrial applications | GRP manufacture              | Ship construction and maintenance |
| Agriculture                     | Mining                       | Metal transformation industry     |
| Construction and demolition     | Metal foundries              | Waste disposal                    |
| Chemical plants                 | Paint spraying (water based) | General welding                   |
| General maintenance             | Pharmaceutical               | DIY                               |
| Food processing                 | Pest control                 | Tunnelling and quarrying          |
| Mining                          | Water and sewage treatment   | Textiles manufacture              |

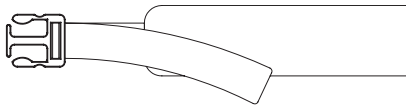
## SYSTEM ASSEMBLY

### AIRMAX® PAPR with Half Mask

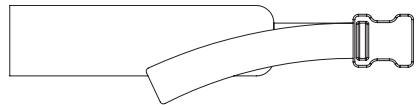
| Part |                                   | Number | Assembly |
|------|-----------------------------------|--------|----------|
| 1    | HALF MASK PAPR SYSTEM             | 46311  |          |
| 2    | HALF MASK S/M                     | 46313  |          |
| 3    | HALF MASK L/M                     | 46314  |          |
| 4    | AIRMAX HM PAPR MOTOR UNIT         | 46312  |          |
| 5    | AIRMAX PARTICLE FILTER TH3 P R SL | J7066  |          |
| 6    | AIRMAX WELDING PAPR CHARGER       | J7067  |          |
| 7    | AIRMAX WELDING PAPR 4C BATTERY    | J7068  |          |
| 8    | AIRMAX WELDING PAPR WAIST BELT    | J7069  |          |

## INITIAL ADJUSTMENT

- Put the belt around the waist and faster the two ends together
- If the belt is too loose, slide the male adjuster down the belt, towards the female half. If the belt is too tight, slide the male adjuster away from the female half.
- Repeat the above processes until a comfortable and secure fit is achieved.



**Loosen**

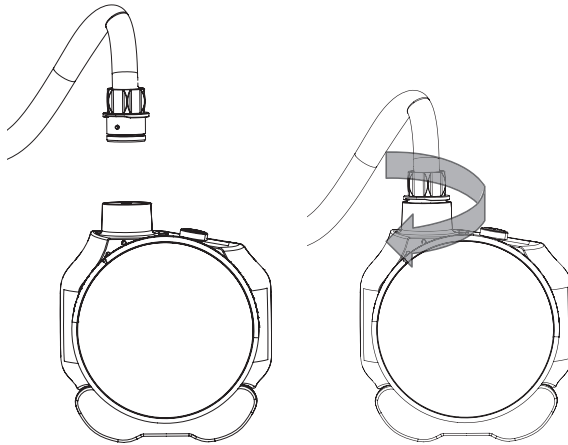


**Tighten**

Position the blower unit around the waist at the centre of the back to minimize the risk of the blower or hose becoming caught up in use.

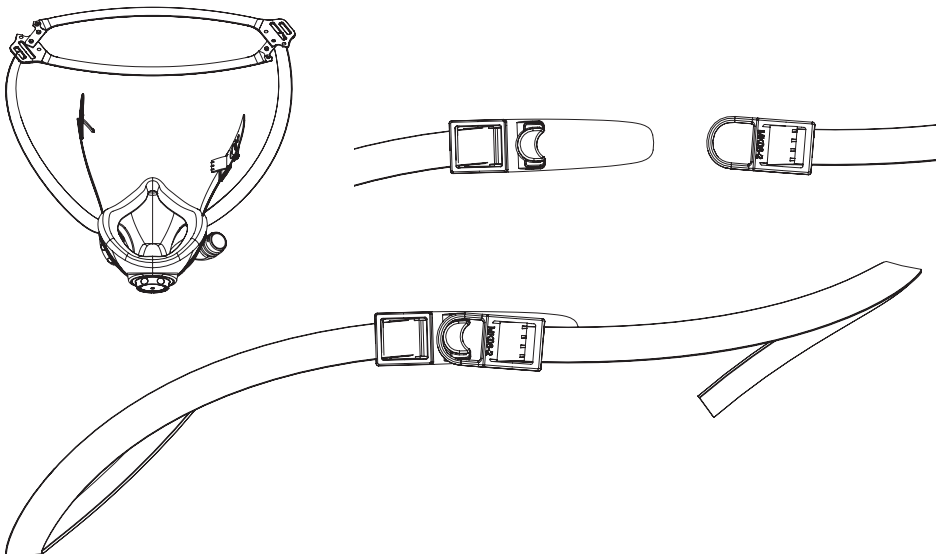
## **ATTACHING THE HOSE TO THE AIRMAX PAPR BLOWER UNIT**

- Line the female connector of the hose over the male connector of the unit.
- Ensuring the 2 surface are level slowly turn the female hose connector clockwise (ensuring the thread is not being cross threaded).
- Tighten the hose fully until locked (Only hand tight do not use tools)

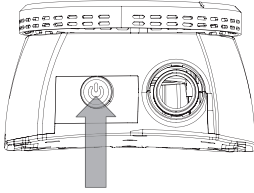


## **FITTING THE HALF MASK**

- First connect the half mask to the blower as above and switch the unit on ensuring it is providing air.
- Place over the mask over your nose and mouth ensure the correct position.
- Pull the head cradle so that it positioned correctly over the crown on your head pull the fastening straps to tighten cradle.
- Fasten the fastening strap and pull tight until a secure fit is achieved (do not overtighten).
- Fitting should be carried out in line with face fit practices (Face fit testing kit + instructions - order SKU 46315).



## **OPERATING THE PAPR**

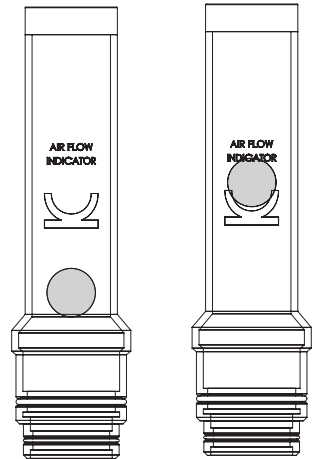


Activate the Power-Switch at the side of the unit. Once turned on, the flow alarm activates for about 1 second until the minimum flow rate is achieved and respiratory protection is provided given that all components are in place for the wearer to start the task.

The blower should then provide an initial air flow of +100 LPM for at least 6:45 hours at a comfortable noise intensity of <75dB.

## **CHECKING THE AIR FLOW**

With the blower unit running place the Flow-Test-Unit onto the hose so that the sealing gasket is securely gripping the air outlet. Check that the indicator ball rises above the pass fail marker. This easy testing device is supplied with every AIRMAX® PAPR unit. Jackson Safety recommends carrying out this operation at least at the beginning of every shift and after changing the filter or any other cleaning or maintenance activity.



## **PROBLEM SOLVING**

Inspect and dismantle this unit only in a clean environment where no presence of respiratory hazards is suspected. Always leave the contaminated area to assess any encountered problem.

If the alarm activates during the execution of a task, leave the contaminated area and remove the TM3P R SL filter with the blower with the power on. If the alarm deactivates, replace the filter; if not, recharge the unit. Check the air flow with the Flow-Test-Unit. If the problem continues after the system is recharged, ask for technical support.

Make sure that the battery unit is fully loaded at the beginning of the shift. The AIRMAX® PAPR blower unit is set to sound for 1 second once powered; if the alarm still sounds after check if the hose or filter are clogged; otherwise the battery needs re-placing or re-charging. If the problem persists, contact Surewexx USA Inc for support.

## **CHECKING THE AIR FLOW ALARM**

Proper functioning of the air flow alarm can be checked by using setup from previous paragraph and by putting blower unit into bag. First keep the bag loose around blower, so that air flow is not obstructed and flow indicator is in green sector. Then tighten bag around blower, so that air flow is reduced and flow indicator goes to red sector. In few seconds flow alarm sound should be heard, if not, flow alarm is not working properly. Release the bag to free air flow and indicator moves back to green sector. After few seconds alarm should stop. If the alarm doesn't stop, do not use the unit and contact Surewexx USA inc for support.

## **FILTER REPLACEMENT CRITERIA**

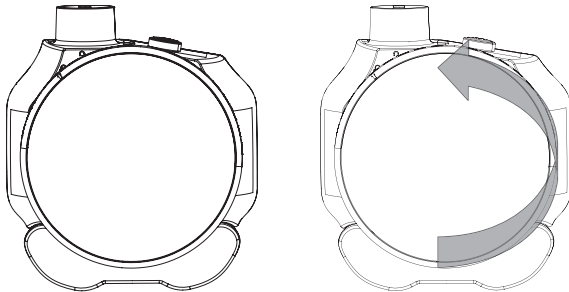
Filter should be replaced in all cases when its integrity is suspected to have been affected as a result of contamination or physical damage.

Filter must also be replaced at the end of its service lifetime, which can be determined when the fully charged operational JACKSON SAFETY AIRMAX® PAPR unit can't supply airflow above 100LPM tested with the use of the Flow-Test-Unit provided with the product. This is clear indication that the filter is clogged and should be replaced.

If the alarm deactivates after replacing the filter, the unit is fully operational again; if not, recharge the unit before using it in a contaminated area. You should always double check the air flow again with the Flow-Test-Unit to make sure the unit is fully operational.

## **REMOVING THE FILTER**

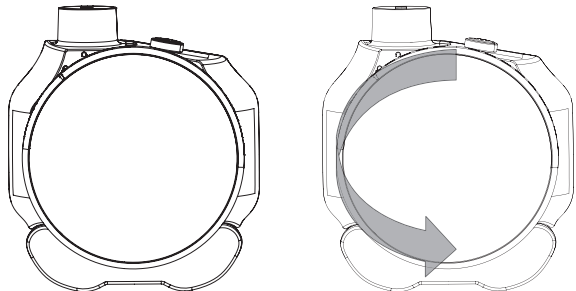
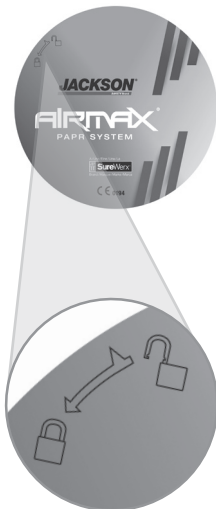
Push the filter-housing down towards the body of the blower unit and apply a twisting force in a clock-wise direction to pull the filter away from the unit.



## **FITTING THE FILTERS**

Inspect the filter sealing gasket filter panels and confirm that is free of damage. Make sure that the new filters are used within their expiry date. Make use of the opportunity to inspect that the filter holder is clean; finally assemble the new filter into the blower.

Place the filter over the corresponding circular recess in the blower unit. Twist lightly until the 4 location lugs, fall into the corresponding recesses. Force the filter down towards the blower unit and apply a twisting force in an anti-clockwise direction until the 4-way bayonet system is heard locking into place.



### **WARNING!**

It is essential that the user must not confuse the markings on the filter relating to any other standard other than EN12942:1998 + A2:2008 with the classification of the device when used with this filter.

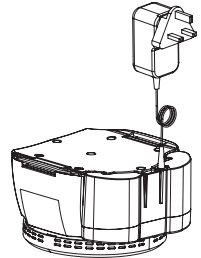
The filters must be regularly checked (see Air Flow Test) and replaced. Filters are intended to be replaced and not cleaned / re-used.

## **MAINTENANCE OF THE AIRMAX® PAPR SYSTEM**

- The blower unit, filter housing and head units must all be regularly cleaned to keep them in good working order
- For single users, the units can be cleaned with a cloth moistened with warm water and soap or an antimicrobial wipe.
- For multiple users, the units should be disinfected when passed from one user to another.
- Liquids must not be allowed to enter the workings of the blower unit or get on to the element of the filter. Parts should be allowed to air dry. Under no circumstances should any solvents or abrasive cleaning agents be used. The unit must not be dried using heat.
- The unit should continue to provide protection to the designed specification for at least 1.5 years when maintained in accordance with these instructions. Prior to each use the user should check that all components of this system are free from defects, such as burnt areas, holes, splits or broken filters and hoses, cracked visors, ADF's and helmets.

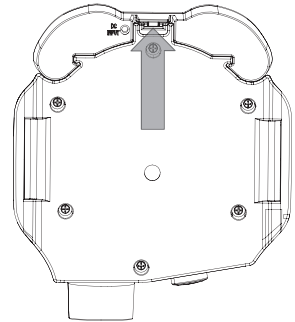
## **CHARGING THE BATTERY**

- Once the unit has reached the Minimum Design Flow (MDF), it is better to leave it to run down completely before recharging. The battery can either be charged whilst installed in the blower unit or removed and charged separately.
- Plug the charger into the main socket, fit the plug on the end of the lead into the socket at the back of the battery.
- Charging should only be for a maximum of 6 hours. Less charging time will give less run time of the JACKSON SAFETY's AIRMAX® PAPR unit.



## **REMOVING AND REPLACING THE BATTERY**

- To remove the battery, First remove the filter (to do this please see the Filter removal section). Now hold the motor unit face down (in a clean area away from contaminants) carefully push holding tab next to the charger point away from the motor unit using your thumb whilst pushing the battery down towards the topside of the motor unit.
- To replace the battery, place it into the cavity and slide it right to the back as far as it will go, until the holding tab clicks into the location. Now replace the filter ( please see the Fitting filter section)



## **STORAGE AND TRANSPORTATION**

When not in use or during transportation the blower and head units should be stored in the container in which they were supplied, in a place away from direct sunlight and contact with solvents or other surfaces or objects that may impact and damage them. Do not store in areas with extreme temperature (outside +0°C to +40°C range) or humidity (above 75%RH) conditions.

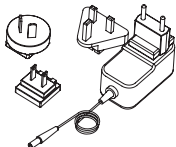
## **User Instruction Manual for the AIRMAX® PAPR Battery Charger**

### **Component code – J7067**

This charger complies with the European regulations. Please read and keep these instructions carefully, they contain important operation and safety descriptions. If the charger is not used in accordance with this manual you may risk causing a fire, personal injury or equipment damage. Check label on the rear of the charger for further details.

### **Features**

- The AIRMAX® PAPR charger is suitable for Lithium-ion battery packs only and has been provided with a short circuit protection device
- Each charger has quick-change socket power adapter for various mains (see picture below). It is designed to quick charge 4-6 cells Lithium-Ion battery packs with a capacity of 5200mAh.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Operational range: 100Vac – 240Vac</li><li>• Frequency: 50-60Hz at 150mA</li><li>• Operating temperature range: 0°C to 40°C</li><li>• Operating relative humidity: 8% to 85%</li><li>• Initial charge before first use of batteries: 8 hours</li></ul> |
| AIRMAX® charger - J7067                                                             | Technical Specifications                                                                                                                                                                                                                                                                       |

Only use this charger with batteries that meet the specifications on the chart below: Connect its DC output plug to the battery and then connect its AC input plug to 100-240VAC mains power before switching on the mains power point; ensure the charging lights are illuminated.

It is normal that the charger and the battery might warm up (below 50°C) during charging; otherwise please stop using it. Please disconnect the charger AC input plug first and then disconnect the DC output plug when charging is finished. The red LED shows that the batteries are still charging. The green LED indicates that the battery is fully charged and ready for use. Do not leave the battery charger in the power supply when not in use.

### Safety

Do not charge any other batteries than the specified in this manual. Don't use the charger if it shows visible damage. Do not attempt to repair the charger, this will end the warranty and will increase the accident and/or damage. Never expose the charger to water, rain or snow. Contact your supplier if charger replacement is needed.

### Environmental disposal

Batteries are chemical waste, dispose them in a special container or hand them in at an authorized recycling centre.

### **FILTER SYMBOLS:**

R = this means the filter is reusable for more than one shift.

S = means the filter protects against solid particles.

L = means the filter protect against liquid particles.

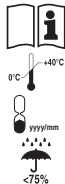
### **SYMBOLS:**

Refer to the user instruction manual

Store between 0 – 40°C

Best before 2017 / 05

Maximum storage Humidity <75%



### **PACKAGING / LABELING**

Lot Code Description: GLyjjj-xxxx (e.g. GL0013-0005)

GL = Manufacturer identifier

y = Last digit of year of production (e.g. 0 for 2020)

jjj = Julian (sequential) day of production (e.g. 013 for January 13)

xxxx = Last four digits of purchase order number (e.g. 0005)

### **TECHNICAL DATA**

This powered respirator is light-weight and easy to handle. It is equipped with a replaceable particulate filter. The system affords reliable protection against particulates and aerosols.

Air flow: 100 to 120 lpm. Minimum flow rate 100 lpm

Weight with filter: 700 g

Operating temperature between 0°C and +40°C

Type of filter: TM3 P R SL

Type of Battery: Replaceable and rechargeable Li-Ion 7.4V/5200mAh

Charging Cycles >350

Visual alarm for low battery voltage.

Visual, audible alarms and Vibration alarms for insufficient flow rate (below 100lpm)

Nominal Protection Factor (NPF) 500

Noise level: 75dBA

Operating time greater than 6:45 hours on minimum flow rate with a new filter and fully charged battery in a clean environment at room temperature.

**Note! Operating time can be shortened in case of clogged filter under changed battery**

**EU DECLARATION OF CONFORMITY:** <https://www.jacksonsafety.com/eu-products-documentation>

## AVIS IMPORTANT

Veillez lire attentivement les instructions contenues dans le présent manuel avant de débiller votre respirateur Jackson Safety® AIRMAX® PAPR. Le non-respect des instructions fournies dans ce document peut annuler la garantie limitée du produit et nuire à votre santé et sécurité.

Le choix de ce respirateur pour votre application doit résulter d'une étude d'évaluation du risque menée par un professionnel en matière de santé et sécurité. Son utilisation doit strictement se conformer aux instructions qui l'accompagnent. Pour toute question concernant l'adéquation de ce produit aux tâches qui vous sont assignées, veuillez contacter le professionnel désigné en matière de santé et de sécurité ou faire appel à notre service d'assistance technique pour une aide supplémentaire.

L'utilisation de ce respirateur est limitée aux modèles indiqués dans le présent manuel. Toute modification apportée au produit afin de l'adapter à d'autres dispositifs de protection peut nuire à la santé et à la sécurité de l'utilisateur.

### **CONTENU**

Ce respirateur JACKSON SAFETY® AIRMAX® doit être livré avec les éléments suivants :

- Unité de soufflerie avec batterie et filtre intégrés
- Ceinture ventrale
- Demi-masque complet avec tuyau
- Chargeur de batterie
- Batterie lithium-ion
- Manuel d'instructions
- Unité de test de débit

### **PRÉSENTATION DU SYSTÈME**

Le respirateur JACKSON SAFETY® AIRMAX® a été conçu et fabriqué conformément à la norme EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL relative aux dispositifs de protection P R SL de classe TM3.

Ce dispositif de protection assistée avec filtrage des particules est fixé sur une sangle ventrale et livré avec une cartouche de filtre SL haute efficacité remplaçable qui garantit une efficacité de filtration supérieure à 99,5 %. Le respirateur offre un facteur de protection nominal (FPN) de 500 lorsqu'il est utilisé conjointement à un filtre à particules JACKSON SAFETY® AIRMAX® portant le marquage CE, conformément à la norme EN 12942:1998+ A2:2008 TM3 P R SL.

Le ventilateur (batteries incluses) pèse 880 g à un débit minimum de 100 LPM pendant au moins 6:45 heures, pour un niveau d'intensité de bruit confortable inférieur à 75 dB. Les batteries aux lithium-ion peuvent être rechargées plusieurs fois et remplacées à la fin de leur vie utile. Celles-ci doivent être complètement chargées au début de chaque prise de poste.

Le ventilateur intègre plusieurs dispositifs de sécurité destinés à protéger l'utilisateur contre toute variation inattendue du débit d'air, notamment :

- L'appareil intègre une alarme sonore qui se déclenche en cas d'obstruction du filtre ou de baisse du niveau de charge de la batterie.
- Cette alarme retentit pendant 1 second à la mise sous tension du ventilateur et s'arrête lorsque le débit d'air minimum admissible est atteint. La mise hors tension du ventilateur pendant son utilisation constitue une situation de fonctionnement anormale.
- L'interrupteur d'admission d'air étant en retrait, toute coupure accidentelle du débit d'air est impossible.
- Un kit de test du débit d'air est fourni avec chaque respirateur AIRMAX afin de s'assurer des bonnes conditions d'alimentation en air. Veuillez suivre et respecter les instructions et recommandations fournies dans ce manuel.

## CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE ET MARQUAGES CE

Marquage de conformité européenne.

Cela confirme que le produit répond aux exigences du règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil relatif aux équipements de protection individuelle (EPI).

| Filtre P R SL AIRMAX :                                                                      | Référence produit 46311                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Code couleur du filtre :                                                                    | Blanc (fond)                                                                                          |
| Fabriquant agréé CE                                                                         | Surewex USA Inc<br>Elgin IL<br>USA<br>60123                                                           |
| Conformité                                                                                  | Organisme notifié                                                                                     |
| Module B<br>sous la surveillance de l'organisme notifié<br>EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL | Research Institute for Labour and Social Affairs<br>Notified Body 1024 Jeruzalemska 9, 116 52 Praha 1 |
| Module C2<br>sous la surveillance de l'organisme notifié                                    | Research Institute for Labour and Social Affairs<br>Notified Body 1024 Jeruzalemska 9, 116 52 Praha 1 |
| Marquages CE                                                                                | Voir les étiquettes sur les composants du produit                                                     |

### **AVERTISSEMENTS ET LIMITES D'UTILISATION**

- Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé dans des zones insuffisamment ventilées (c'est-à-dire, des locaux confinés) où le niveau d'oxygène est estimé être inférieur à 17 %.
- La nécessité d'utiliser ce respirateur doit être étudiée par un professionnel expérimenté en matière de santé et de sécurité qui doit déterminer l'adéquation de la protection qu'offre cet appareil pour la tâche concernée et les risques impliqués.
- N'utilisez pas ce respirateur tant que la concentration des substances dangereuses n'a pas été déterminée et que leur effet sur la santé et la sécurité des personnes n'a pas été évalué par un professionnel expérimenté en matière de santé et de sécurité.
- L'utilisateur de ce respirateur doit avoir lu et compris le descriptif des fonctions et réglages du respirateur AIRMAX®. L'utilisation de celui-ci, son nettoyage, sa maintenance et sa désinfection, ainsi que ses conditions de stockage doivent respecter les instructions fournies dans ce manuel. Les produits retournés pour remplacement dans le cadre de la garantie ne pourront être échangés qu'à condition d'avoir respecté toutes les recommandations indiquées dans ce manuel.
- N'utilisez pas le respirateur AIRMAX® dans les zones où des explosions sont susceptibles de se produire. Évitez toute exposition directe du respirateur à une source de flammes et/ou d'étincelles. N'utilisez pas le respirateur AIRMAX® en présence de vents violents.
- Utiliser uniquement des filtres d'origine certifiés conformes à la norme EN 12942:1998 +A2:2008 TM3 P R SL pour le système respiratoire concerné.
- En cas de déclenchement de l'alarme sonore du ventilateur, quittez immédiatement la zone de travail et rendez-vous dans un environnement non contaminé.
- Vous ne devez pas stocker ni utiliser ce respirateur à des températures non conformes à celles spécifiées dans ce manuel (soit une température inférieure à 0°C ou supérieure à +40°C).
- Ne pas utiliser pour le soudage en hauteur en cas de risque de retombées de métaux en fusion. Ce système de casque/filtre de soudage n'assure pas de protection contre les métaux en fusion et les projections pendant le soudage en hauteur.
- Les filtres à particules n'offrent pas une protection adaptée contre les gaz et les fumées dont la concentration est supérieure aux limites d'exposition professionnelle. Utilisez exclusivement des filtres de type P R SL conditionnés dans leur emballage d'origine. Les produits dont la fermeture hermétique est rompue ou qui ont déjà servi ne doivent pas être utilisés.
- Examinez attentivement le joint d'étanchéité de l'emballage et recherchez tout signe éventuel de dommage visible. N'utilisez pas ce produit si son intégrité vous semble compromise. Utilisez exclusivement des filtres à particules fabriqués par Surewex USA, correctement étiquetés et emballés.
- Ne tentez pas de manipuler ou de modifier les composants de ce respirateur.
- À des cadences très élevées, la pression du respirateur peut devenir négative en cas de très fort flux d'inhalation. Les respirateurs JACKSON SAFETY® AIRMAX® sont destinés à être utilisés uniquement par du personnel compétent et dûment formé à son utilisation.
- Ne laissez pas de l'eau ou tout autre liquide pénétrer à l'intérieur du ventilateur.
- Lors de la mise hors tension du ventilateur, la protection offerte par le respirateur est minime, voire inexistante. Lors de la mise hors tension du ventilateur, l'accumulation rapide de dioxyde de carbone, ainsi qu'une diminution d'oxygène peuvent se produire au niveau du casque.
- Si l'une des alarmes de l'appareil se déclenche, si l'un des composants du produit est défectueux ou en cas de variation importante du débit d'air ou de détection de fumée, vous devez évacuer la zone contaminée. De même, en cas d'étourdissement, de gêne ou de difficulté à respirer, quittez la zone.

## APPLICATIONS

L'usage du respirateur AIRMAX® s'avère très efficace pour la protection, entre autres, de l'utilisateur dans les applications suivantes :

|                                      |                                                  |                                           |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Applications industrielles générales | Fabrication de PRV (plastique renforcé de verre) | Construction et entretien navals          |
| Agriculture                          | Exploitation minière                             | Industrie de la transformation des métaux |
| Construction et démolition           | Fonderies de métaux                              | Élimination des déchets                   |
| Usines chimiques                     | Pulvérisation de peinture (à base d'eau)         | Soudage général                           |
| Entretien général                    | Industrie pharmaceutique                         | Bricolage                                 |
| Transformation alimentaire           | Lutte antiparasitaire                            | Creusement de tunnels et carrières        |
| Exploitation minière                 | Traitement de l'eau et des eaux usées            | Fabrication de textiles                   |

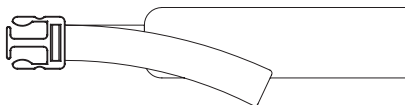
## ASSEMBLAGE DU RESPIRATEUR

### Respirateur AIRMAX® avec demi-masque

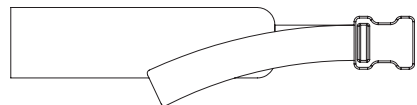
|   | Composant                         | Référence | Assemblage |
|---|-----------------------------------|-----------|------------|
| 1 | HALF MASK PAPR SYSTEM             | 46311     |            |
| 2 | HALF MASK S/M                     | 46313     |            |
| 3 | HALF MASK L/M                     | 46314     |            |
| 4 | AIRMAX HM PAPR MOTOR UNIT         | 46312     |            |
| 5 | AIRMAX PARTICLE FILTER TH3 P R SL | J7066     |            |
| 6 | AIRMAX WELDING PAPR CHARGER       | J7067     |            |
| 7 | AIRMAX WELDING PAPR 4C BATTERY    | J7068     |            |
| 8 | AIRMAX WELDING PAPR WAIST BELT    | J7069     |            |

## RÉGLAGE INITIAL

- Fixez la sangle ventrale autour de votre taille et attachez les deux extrémités.
- Si la sangle n'est pas assez serrée, faites glisser le dispositif de réglage mâle sur la ceinture, dans la direction du dispositif femelle.
- Si la sangle est trop serrée, faites glisser le dispositif de réglage mâle sur la ceinture, en l'éloignant du dispositif femelle.
- Répétez la procédure ci-dessus jusqu'à ce que le réglage vous semble confortable et totalement sécurisé.



**desserrer**

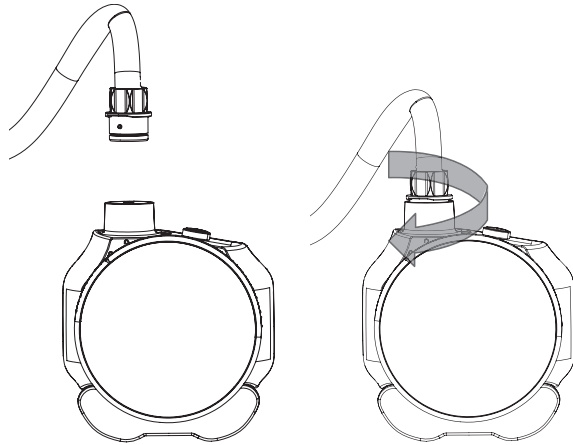


**serrer**

Positionnez le ventilateur autour de votre taille, au niveau du milieu de votre dos, pour éviter que celui-ci ou le tuyau ne s'accroche pendant son utilisation.

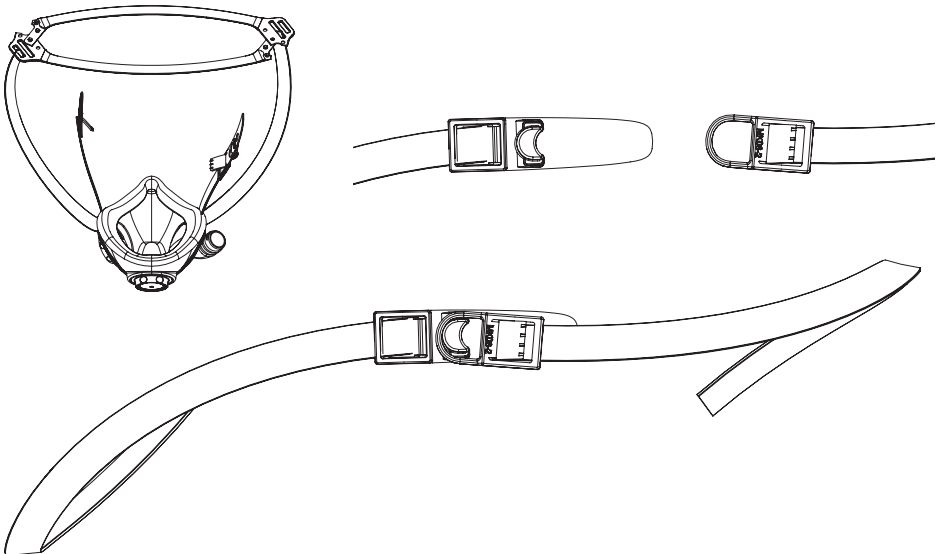
## **FIXATION DU TUYAU AU VENTILATEUR AIRMAX**

- Aligned le connecteur femelle du tuyau avec le connecteur mâle de l'appareil.
- En veillant à ce que les deux surfaces soient de niveau, tournez lentement le connecteur femelle du tuyau dans le sens horaire (en vous assurant que le filetage n'est pas croisé).
- Serrez complètement le tuyau jusqu'au verrouillage (serrage à la main uniquement, ne pas utiliser d'outils).

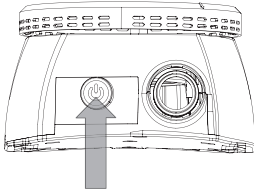


## **MISE EN PLACE DU DEMI-MASQUE**

- Connectez d'abord le demi-masque au ventilateur comme indiqué ci-dessus et mettez l'appareil en marche, en vous assurant qu'il fournit bien de l'air.
- Placez le masque sur votre nez et votre bouche, en veillant à le positionner correctement.
- Tirez le harnais de tête de façon à ce qu'il soit bien placé sur le sommet de votre tête, puis tirez sur les sangles de serrage pour ajuster le harnais.
- Fixez la sangle de serrage et tirez jusqu'à obtenir un ajustement sûr (ne pas trop serrer).
- L'ajustement doit être effectué conformément aux procédures de test d'étanchéité du masque (Kit de test d'ajustement du masque facial + instructions – commande SKU 46315).



## **UTILISATION DU RESPIRATEUR**

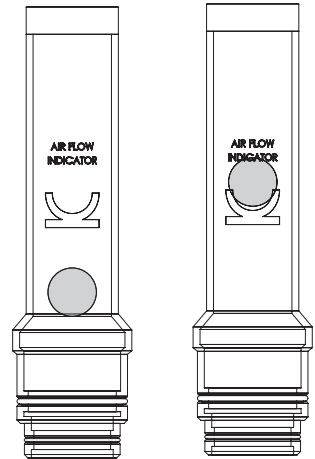


Actionnez l'interrupteur d'alimentation qui se trouve sur le côté de l'appareil. Une fois le respirateur mis sous tension, l'alarme de débit retentit pendant 1 secondes environ, jusqu'à ce que le débit du respirateur atteigne le niveau minimum requis pour garantir à l'utilisateur une protection respiratoire, dans la mesure où tous les composants sont installés.

Le débit d'air initial fourni par le ventilateur est de +100 lpm et ce, pour une période de 8 heures avec un niveau de bruit de seulement <75 dB.

## **CONTRÔLE DU DÉBIT D'AIR**

Avec la soufflerie en marche, placez le Testeur de débit Flow-Test-Unit sur le tuyau de sorte que le joint d'étanchéité soit fermement fixé à la sortie d'air. Vérifiez que la bille indicatrice s'élève au-dessus du marqueur de réussite/échec. Ce dispositif de test simple est fourni avec chaque appareil AIRMAX®. Jackson Safety recommande d'effectuer ce test au minimum au début de chaque prise de poste et après chaque remplacement du filtre ou toute autre opération de nettoyage ou d'entretien.



## **RÉSOLUTION DES PROBLÈMES**

L'inspection, le nettoyage et le démontage de cet appareil doivent exclusivement être effectués dans un environnement propre et au sein duquel aucun risque respiratoire n'est suspecté. Il est important de toujours quitter la zone contaminée pour procéder à l'examen des éventuels problèmes rencontrés.

En cas de déclenchement de l'alarme pendant l'utilisation de l'appareil, quittez la zone contaminée et procédez au retrait du filtre TM3P R SL sans éteindre le ventilateur. Si l'alarme s'éteint, remplacez le filtre ; sinon, mettez l'appareil en charge. Contrôlez le débit d'air à l'aide du test fourni à cet effet. Si le problème persiste après avoir rechargé le système, contactez le service d'assistance technique.

Assurez-vous d'avoir complètement chargé la batterie avant la prise de poste. Le ventilateur AIRMAX® est réglé pour que son alarme retentisse pendant 1 secondes à la mise sous tension. Si passé ce délai, l'alarme ne s'éteint pas, vérifiez le tuyau ou le filtre afin de déceler toute éventuelle obstruction. En l'absence d'obstruction, il peut s'avérer nécessaire de remplacer ou de recharger la batterie. Si le problème persiste, contactez Surewex USA pour obtenir de l'assistance.

## **VÉRIFICATION DE L'ALARME DE FLUX D'AIR**

Le bon fonctionnement de l'alarme de flux d'air peut être vérifié en utilisant la configuration décrite au paragraphe précédent et en plaçant l'unité de soufflerie dans un sac. Commencez par garder le sac lâche autour de la soufflerie, afin que le flux d'air ne soit pas obstrué et que l'indicateur de flux soit dans la zone verte. Ensuite, serrez le sac autour de la soufflerie, de manière à réduire le flux d'air et à faire passer l'indicateur dans la zone rouge. Après quelques secondes, un signal sonore de l'alarme devrait se faire entendre ; sinon, l'alarme de flux ne fonctionne pas correctement. Relâchez le sac pour libérer le flux d'air et l'indicateur revient dans la zone verte. Après quelques secondes, l'alarme devrait s'arrêter. Si l'alarme ne s'arrête pas, n'utilisez pas l'appareil et contactez Surewex USA inc pour obtenir de l'assistance.

## **CRITÈRES DE REMPLACEMENT DU FILTRE**

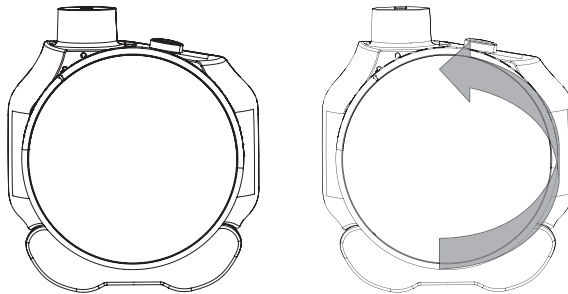
Le filtre doit être remplacé chaque fois que l'altération de son intégrité est suspectée suite à une contamination ou un à dommage physique.

Il doit également être remplacé à la fin de sa durée vie utile, laquelle s'identifie lorsque le respirateur complètement chargé et allumé n'est plus en mesure de fournir un débit supérieur à 100 lpm. Cela peut être vérifié à l'aide du test de débit fourni avec le produit. Si cet état se confirme, le filtre doit être remplacé.

Lorsque l'alarme s'éteint après avoir remplacé le filtre, l'appareil est de nouveau opérationnel. Si l'alarme se maintient, rechargez l'appareil avant de l'utiliser dans une zone contaminée. Il convient de re-contrôler systématiquement le débit d'air à l'aide du test fourni pour s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil.

## **RETRAIT DU FILTRE**

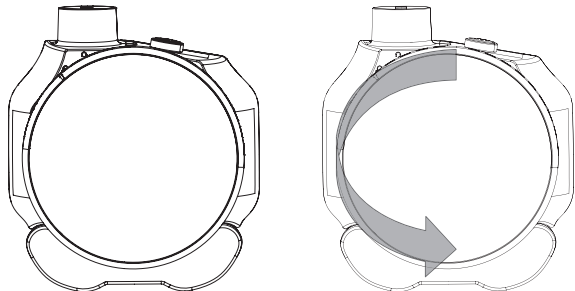
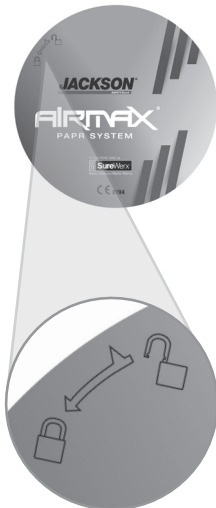
Appuyez sur le compartiment du filtre en direction du boîtier du ventilateur tout en lui appliquant un mouvement circulaire horaire pour extraire le filtre.



## **MISE EN PLACE DU FILTRE**

Inspectez le joint d'étanchéité du filtre et les panneaux filtrants pour vous assurer qu'ils ne présentent aucun signe de détérioration. Vérifiez également la propreté du porte-filtre. Assurez-vous que les filtres neufs sont utilisés avant leur date d'expiration. Ces vérifications effectuées, vous pouvez mettre en place le nouveau filtre du ventilateur.

Placez-le dans le logement circulaire prévu à cet effet sur le ventilateur. Faites-le légèrement tourner de sorte que les 4 ergots d'alignement s'enclenchent dans les logements correspondants. Enfoncez bien le filtre dans le ventilateur en appliquant un mouvement circulaire anti-horaire jusqu'à ce que le mécanisme à baïonnette à 4 fiches s'enclenche en position.



## **AVERTISSEMENT !**

Il est essentiel que l'utilisateur ne confonde pas les marquages sur le filtre relatifs à toute autre norme autre que EN12942:1998 + A2:2008 avec la classification de l'appareil lorsqu'il est utilisé avec ce filtre.

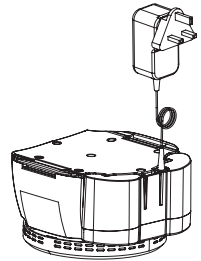
Les filtres doivent être régulièrement contrôlés (voir Test de débit d'air) et remplacés. Les filtres sont conçus pour être remplacés et ne peuvent pas être nettoyés ou réutilisés.

## **ENTRETIEN DU RESPIRATEUR AIRMAX**

- Le ventilateur, le compartiment du filtre et le casque doivent être nettoyés régulièrement afin de préserver leur bon état de fonctionnement.
- En cas d'utilisation par une seule personne, ces éléments peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'eau tiède et de savon ou d'un essuieur antimicrobien.
- En cas d'utilisation par plusieurs personnes, il convient de désinfecter ces éléments à chaque changement d'utilisateur.
- Ne laissez pas de liquide pénétrer à l'intérieur du ventilateur ou s'imprégner sur l'élément de filtration. Séchez les composants à l'air. N'utilisez en aucun cas des solvants ou des agents nettoyants abrasifs. Ne séchez pas l'appareil à la chaleur.
- La protection offerte par cet appareil doit être conforme aux spécifications pendant au moins 1.5 ans, s'il est entretenu conformément aux présentes instructions. Avant chaque utilisation, il convient de s'assurer de l'intégrité de tous les composants du système (brûlures, trous, fissures, ruptures du filtre ou du tuyau, fissures de la visière, de l'ADF ou du masque).

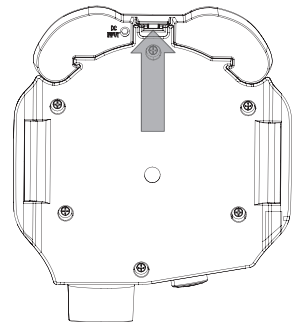
## **CHARGE DE LA BATTERIE**

- Lorsque l'appareil atteint le débit théorique minimum du fabricant (MDF), il est préférable de le laisser se décharger complètement avant de le recharger. Il est possible de charger la batterie lorsque celle-ci est encore montée sur le ventilateur ou après l'avoir retirée du système pour la charger séparément.
- Raccordez le chargeur à une prise électrique, puis branchez la fiche à l'extrémité du cordon à la prise qui se trouve au dos de la batterie.
- La charge ne doit pas excéder la période maximale de 8 heures. Un temps de charge inférieur réduit le temps d'utilisation du respirateur AIRMAX® de Jackson Safety.



## **RETRAIT ET REMPLACEMENT DE LA BATTERIE**

- Pour retirer la batterie, retirez d'abord le filtre (pour ce faire, consultez la section Retrait du filtre). Ensuite, maintenez le bloc moteur face vers le bas (dans une zone propre et éloignée des contaminants), poussez avec précaution la languette de maintien à côté du point de chargement en l'éloignant du bloc moteur à l'aide de votre pouce tout en poussant la batterie vers le haut du bloc moteur.
- Pour remplacer la batterie, placez-la dans la cavité et faites-la glisser vers l'arrière aussi loin que possible, jusqu'à ce que la languette de maintien s'enclenche dans l'emplacement. Remplacez maintenant le filtre (veuillez consulter la section Mise en place du filtre)



## **STOCKAGE ET TRANSPORT**

Pendant les périodes d'inactivité ou en cas de transport, le ventilateur et le casque doivent être rangés dans l'étui utilisé pour leur livraison et placés dans un local, à l'abri des rayons du soleil et de tout contact avec des solvants ou de toute surface ou objet susceptible de les endommager. Ne stockez pas ces éléments dans des locaux soumis à des températures extrêmes (plage extérieure comprise entre 0°C et +40°C) ou humides (niveau d'humidité supérieur à 75 % d'humidité relative).

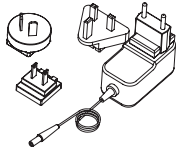
## **Manuel d'utilisation du chargeur de batterie AIRMAX®**

**Code produit : J7067**

Ce chargeur est conforme aux réglementations européennes en vigueur. Lisez attentivement les instructions ci-dessous et gardez-les à disposition, car elles contiennent des informations et descriptions importantes concernant l'utilisation et la sécurité du produit. Toute utilisation du chargeur non conforme aux indications fournies dans ce manuel peut présenter un risque de déclenchement d'incendie et occasionner des blessures physiques ou des dégâts matériels. Pour de plus amples informations, consultez l'étiquette qui se trouve au dos du chargeur.

### **Caractéristiques**

- Le chargeur AIRMAX® n'est compatible qu'avec les blocs de batteries au lithium-ion et il est équipé d'un dispositif de protection contre les courts-circuits.
- Chaque chargeur dispose d'un adaptateur pour prise d'alimentation à changement rapide permettant son utilisation sur différents réseaux (voir l'illustration ci-dessous). Chargeur est conçu pour permettre la charge rapide de 4 à 6 blocs de batteries au lithium-ion et offre une capacité de 5200mAh.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plage de fonctionnement : 100 V AC – 240 V AC</li> <li>• Fréquence : 50 à 60 Hz à 150 mA</li> <li>• Plage de température de fonctionnement : 0 à 40°C</li> <li>• Humidité relative en fonctionnement : 0 à 85 %</li> <li>• Charge initiale avant première utilisation des batteries : 8 heures</li> </ul> |
| Chargeur AIRMAX® - J7067                                                          | Spécifications techniques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

Ce chargeur ne doit être utilisé qu'avec des batteries répondant aux spécifications indiquées dans le tableau ci-dessous. Branchez la fiche de sortie DC du chargeur à la batterie, puis sa fiche d'entrée AC à l'alimentation 100-240 V AC avant de procéder à la mise sous tension. Assurez-vous que les témoins lumineux de charge s'allument.

Il est normal que le chargeur et la batterie chauffent (à moins de 50 °C) pendant la phase de charge ; sinon cessez de l'utiliser. Veuillez débrancher d'abord la fiche d'entrée CA du chargeur avant de débrancher la fiche de sortie CC une fois la phase de charge terminée. Le témoin lumineux DEL rouge indique que les batteries sont encore en cours de charge. Ne laissez pas le chargeur de batterie branché à l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.

### Sécurité

N'utilisez pas le chargeur avec des batteries autres que celles spécifiées dans ce manuel. De même, si le chargeur présente des dommages visibles, vous ne devez pas l'utiliser. Ne tentez pas de réparer vous-même le chargeur, car cela mettrait fin à votre garantie et augmenterait le risque d'accident et/ou de dommage. Vous ne devez en aucun cas exposer le chargeur à l'eau, la pluie ou la neige. Pour procéder au remplacement du chargeur, contactez votre fournisseur.

### Mise au rebut et respect de l'environnement

Les batteries sont des déchets chimiques. Pour leur mise au rebut, vous devez utiliser un conteneur spécial ou les déposer dans un centre de recyclage agréé.

### SYMBOLES DE FILTRE :

R = signifie que le filtre est réutilisable pour plus d'un quart de travail.

S = signifie que le filtre protège contre les particules solides.

L = signifie que le filtre protège contre les particules liquides.

### DESCRIPTION DU CODE DU LOT

Description du code du lot : GLyjjj-xxxx (par exemple GL0013-0005)

GL = Identifiant du fabricant

y = Dernier chiffre de l'année de production (par exemple 0 pour 2020)

jjj = Jour julien de production (séquentiel) (par exemple 013 pour le 13 janvier)

xxxx = Quatre derniers chiffres du numéro du bon de commande (par exemple 0005)

### DONNÉES TECHNIQUES

Ce respirateur à moteur est léger et facile à manipuler. Il est équipé d'un filtre à particules remplaçable. Le système offre une protection fiable contre les particules et les aérosols.

Débit d'air: 100 à 120 litres/min. Débit minimum 170 litres/min.

Poids avec filtre: 700 grammes

Température de fonctionnement entre 0 °C et +40 °C

Type de filtre TM3 P R SL

Type de batterie : Batterie au lithium remplaçable et rechargeable 7,4 V / 5200 mAh

Cycles de charge > 350

Alarme visuelle pour tension de batterie faible.

Alarmes visuelles, sonores et vibrantes pour débit d'air insuffisant (inférieur à 100 litres/min)

Facteur de Protection nominal (FPN) 500

Niveau de bruit: 75 dBA

Autonomie supérieure à 6:45 heures sur débit d'air minimum avec un filtre neuf et une batterie complètement chargée dans un environnement propre.

**Remarque : Le temps de fonctionnement peut être raccourci en cas de filtre colmaté et une batterie insuffisamment chargée.**

**DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ:** <https://www.jacksonsafety.com/eu-products-documentation>

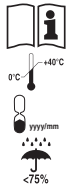
### SYMBOLES :

Se référer au manuel d'instructions de l'utilisateur

Stocker entre 0 – 40 °C

À utiliser de préférence avant 2017 / 05

Humidité maximale de stockage < 75 %



## WICHTIGER HINWEIS

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das gebläsegestützte JACKSON SAFETY® AIRMAX® PAPR Atemschutzgerät auspacken. Die Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zum Verlust der Garantie und zu gesundheitlichen Gefahren führen.

Die Auswahl dieses Atemschutzgeräts sollte auf einer vorangegangenen Risikoeinschätzung durch einen professionellen Gesundheits- und Sicherheitsbeauftragten beruhen. Das Gerät darf ausschließlich in der in der Anleitung beschriebenen Weise benutzt werden. Bei Fragen zur Zweckmäßigkeit des Geräts für Ihre spezielle Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Gesundheits- und Sicherheitsbeauftragten oder wenden Sie sich über die Technik-Helpline an uns.

Das Gerät darf nur im Rahmen der gelieferten Produktversion benutzt werden. Jede Änderung oder Anpassung des Geräts an andere Schutzsysteme kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen.

### LIEFERUMFANG

Zu diesem JACKSON SAFETY® AIRMAX® Atemschutzgerät gehören:

- Gebläseeinheit mit angeschlossener Batterie und Filter
- Hüftgurt
- Halbmaske komplett mit Schlauch
- Batterieladegerät
- Lithium-Ionen-Batterie
- Bedienungsanleitung
- Durchflussprüfeinheit

### AUFBAU DES GERÄTS

Das JACKSON SAFETY® AIRMAX® wurde gemäß EN 12942:1998+A2:2008 als TM3 P R SL-Gerät entwickelt.

Das akkubetriebene Gebläse mit Partikelfilter sitzt im Hüftgurt. Der Filter besitzt eine effiziente, austauschbare SL-Filterpatrone mit einer Filterleistung von mehr als 99,5 %. Das Atemschutzgerät bietet einen Nennschutzfaktor (NFP) von 500, wenn es mit dem Original JACKSON SAFETY® AIRMAX® Partikelfilter mit CE-Kennzeichnung EN 12942:1998+ A2:2008 TM3 P R SL ausgerüstet ist.

Das Gebläse (einschließlich Akkus) wiegt 880 g und bietet eine Mindestflussrate von 100 l/min. für mindestens 6:45 Stunden bei einem angenehmen Geräuschpegel von <75 dB. Lithium-Ion Akkus sind mehrfach aufladbar und müssen nur bei einem Defekt ausgetauscht werden. Sie müssen am Beginn einer Arbeitsschicht voll aufgeladen sein.

Das Gebläse besitzt mehrere Sicherheitsvorrichtungen, um eine versehentliche Änderung bei Luftzufuhr und Luftdurchsatz zu verhindern. Dazu gehören:

- Ein Alarmton zeigt einen verstopften Filter und schwache Akkus an.
- Der Alarm ertönt etwa eine Sekunde bei jedem Einschalten des Gebläses und verstummt, wenn die Mindestdurchflussrate erreicht ist. Schaltet sich das Gerät während eines Einsatzes ab, liegt in jedem Fall eine Störung vor.
- Der Schalter für die Luftzufuhr sitzt in einer Vertiefung, damit er nicht versehentlich ausgeschaltet werden kann.
- Jedes AIRMAX® Gerät wird mit einem Durchflusstestgerät geliefert, um den korrekten Luftdurchsatz prüfen zu können. Befolgen Sie stets die Anweisungen und Empfehlungen in dieser Anleitung.

## ERFÜLLUNG DER EN-NORM UND CE-KENNZEICHNUNG

Europäisches Konformitätszeichen.

Dies bestätigt, dass das Produkt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstung (PSA) erfüllt.

| P R SL-Filter AIRMAX:                                                                     | Produktcode 46311                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Filter-Farbcode:                                                                          | weiß (Hintergrund)                                                                                    |
| In der EU autorisierter Hersteller                                                        | Surewex USA Inc<br>Elgin IL<br>USA<br>60123                                                           |
| Norm                                                                                      | Benannte Stelle                                                                                       |
| Modul B unter<br>Überwachung der notifizierten Stelle<br>EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL | Research Institute for Labour and Social Affairs<br>Notified Body 1024 Jeruzalemska 9, 116 52 Praha 1 |
| Modul C2 unter<br>Überwachung der notifizierten Stelle                                    | Research Institute for Labour and Social Affairs<br>Notified Body 1024 Jeruzalemska 9, 116 52 Praha 1 |
| CE-Kennzeichnung                                                                          | Siehe Aufkleber an den Produktkomponenten                                                             |

### **WARNHINWEISE UND EINSATZBESCHRÄNKUNGEN**

- Das gebläsegestützte Atemschutzgerät darf nicht in schlecht belüfteten Bereichen (z. B. in engen Räumen) eingesetzt werden, wenn der Sauerstoffgehalt unter 17 % liegen könnte.
- Die Entscheidung über den Einsatz dieses gebläsegestützten Atemschutzgeräts muss durch einen autorisierten Beauftragten erfolgen, der die Zweckmäßigkeit des Geräts für die geplante Verwendung und die Gefahren dabei einschätzen kann.
- Setzen Sie das Gerät nur ein, wenn die Konzentration gefährlicher Stoffe und deren mögliche Auswirkungen durch einen Gesundheits- und Sicherheitsbeauftragten geprüft wurden.
- Der Träger dieses Atemschutzgeräts muss die vorliegende Anleitung vollständig gelesen und alle möglichen Funktionen und Einstellungen für das gebläsegestützte AIRMAX® Atemschutzgerät verstanden haben. Die Reinigung, Wartung, Desinfektion und Lagerung des Geräts müssen ebenfalls gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung erfolgen. Ein Austausch des Geräts im Rahmen der Garantie erfolgt nur, wenn alle Empfehlungen in dieser Anleitung exakt befolgt wurden.
- Das AIRMAX® Atemschutzgerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Flammen und/oder Funken. Das AIRMAX® Atemschutzgerät darf nicht bei starkem Wind eingesetzt werden
- Verwenden Sie nur originale Filter, die für EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL des jeweiligen Atemschutzsystems zertifiziert sind.
- Wenn am Gebläse der Alarmton ertönt, müssen Sie den Arbeitsbereich sofort verlassen und einen nicht kontaminierten Bereich aufsuchen.
- Setzen Sie das Atemschutzgerät nicht außerhalb des in dieser Anleitung angegebenen Temperaturbereichs ein (+0 bis +40°C)
- Nicht für Schweißarbeiten über Kopf verwenden, wenn die Gefahr besteht, dass geschmolzenes Metall herunterfallen könnte. Dieses Schweißerschutzhelm/Filterssystem bietet keinen Schutz vor geschmolzenen Metallen und Spritzern während Schweißarbeiten über Kopf.
- Partikelfilter schützen nicht vor Gas- und Dampfkonzentrationen oberhalb der maximalen Arbeitsplatzkonzentration. Verwenden Sie ausschließlich P R SL-Filter aus geschlossenen Originalverpackungen, niemals aus geöffneten Verpackungen oder gebrauchte Filter.
- Prüfen Sie die Dichtung sorgfältig auf sichtbare Schäden. Benutzen Sie den Filter nicht, wenn Sie einen Schaden vermuten. Verwenden Sie ausschließlich Original-Partikelfilter von Surewex USA, mit einwandfreier Verpackung und Kennzeichnung.
- Verändern Sie keine Komponenten dieses gebläsegestützten Atemschutzgeräts.
- Bei sehr hohen Durchflussraten kann im Spitzenbereich Unterdruck entstehen. JACKSON SAFETY® AIRMAX® Systeme dürfen nur von geschultem Personal eingesetzt werden.
- Halten Sie Wasser und andere Flüssigkeiten vom Gebläse fern.
- Bei ausgeschaltetem Gebläse ist keine oder nur eine sehr geringe Atemschutzwirkung gegeben. Nach dem Ausschalten des Gebläses kann im Helm sehr schnell eine hohe Kohlendioxidkonzentration und Sauerstoffmangel entstehen.
- Verlassen Sie sofort den kontaminierten Bereich, wenn ein Alarm ertönt, eine Gerätekomponente beschädigt wird, sich der Luftdurchsatz plötzlich ändert oder ein ungewöhnlicher Geruch auftritt. Verlassen Sie den Bereich auch, wenn Schwindel, Unwohlsein oder Probleme beim Atmen auftreten.

## EINSATZRICHTLINIEN

Das gebläsegestützte AIRMAX® Atemschutzgerät kann seinen Träger unter anderem bei folgenden Arbeiten wirksam schützen:

|                                 |                                                       |                               |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Allgemeine Industrieanwendungen | Herstellung von GFK (glasfaserverstärktem Kunststoff) | Schiffbau und -instandhaltung |
| Landwirtschaft                  | Bergbau                                               | Metallverarbeitende Industrie |
| Bau und Abbruch                 | Metallgießereien                                      | Abfallentsorgung              |
| Chemische Anlagen               | Lackieren (wasserbasiert)                             | Allgemeines Schweißen         |
| Allgemeine Instandhaltung       | Pharmazeutik                                          | Heimwerken (DIY)              |
| Lebensmittelverarbeitung        | Schädlingsbekämpfung                                  | Tunnelbau und Steinbruch      |
| Bergbau                         | Wasser- und Abwasserbehandlung                        | Textilherstellung             |

## AUFBAU DES GERÄTS

### **Gebälsegestütztes AIRMAX® Atemschutzgerät mit Duo Schweißhelm**

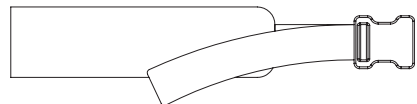
|   | Komponente                        | Nummer | Aufbau |
|---|-----------------------------------|--------|--------|
| 1 | HALF MASK PAPR SYSTEM             | 46311  |        |
| 2 | HALF MASK S/M                     | 46313  |        |
| 3 | HALF MASK L/M                     | 46314  |        |
| 4 | AIRMAX HM PAPR MOTOR UNIT         | 46312  |        |
| 5 | AIRMAX PARTICLE FILTER TH3 P R SL | J7066  |        |
| 6 | AIRMAX WELDING PAPR CHARGER       | J7067  |        |
| 7 | AIRMAX WELDING PAPR 4C BATTERY    | J7068  |        |
| 8 | AIRMAX WELDING PAPR WAIST BELT    | J7069  |        |

## GRUNDEINSTELLUNG

- Legen Sie den Hüftgurt an und schließen Sie die Schnalle.
- Wenn der Gurt zu weit ist, ziehen Sie am losen Gurtende, um ihn enger zu stellen. Wenn der Gurt zu eng ist, ziehen Sie die verstellbare Schnalle weiter in Richtung des losen Gurtendes, um den Gurt weiter zu stellen.
- Stellen Sie den Gurt so ein, dass er bequem und sicher sitzt.



**lockern**

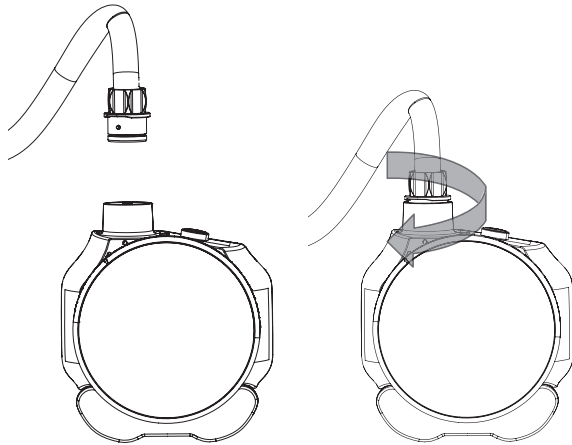


**festziehen**

Positionieren Sie das Gebläse mittig auf dem Rücken, damit Gebläse und Schlauch beim Einsatz nicht stören und sich nicht verfangen.

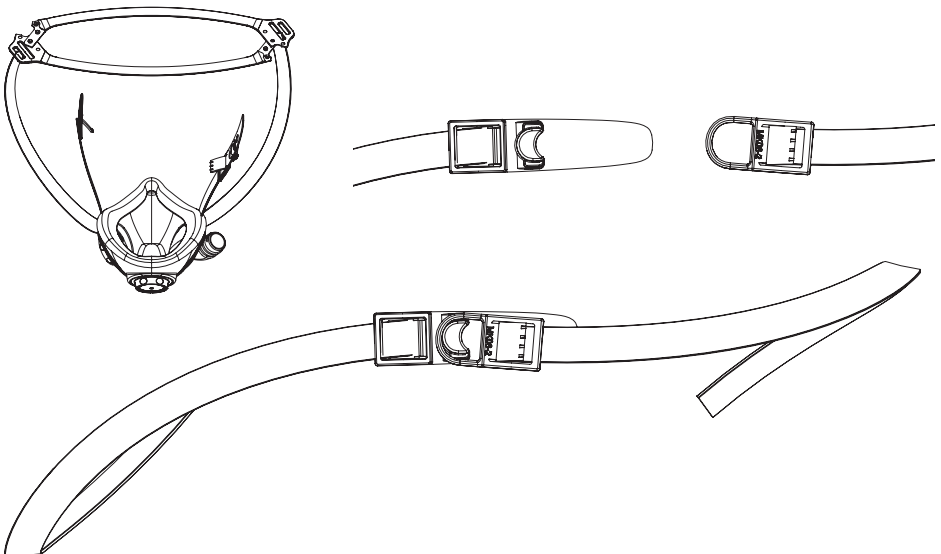
## **ANSCHLUSS DES SCHLAUCHES AN DAS AIRMAX GEBLÄSE**

- Setzen Sie den weiblichen Anschluss des Schlauchs auf den männlichen Anschluss des Geräts.
- Achten Sie darauf, dass die beiden Flächen eben sind, und drehen Sie den weiblichen Schlauchanschluss langsam im Uhrzeigersinn (achten Sie darauf, dass das Gewinde nicht schräg eingefädelt wird).
- Ziehen Sie den Schlauch vollständig fest, bis er verriegelt ist (nur mit der Hand anziehen, keine Werkzeuge verwenden).

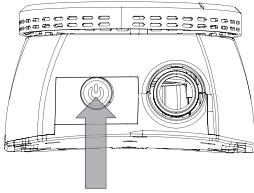


## **ANPASSEN DER HALBMASSE**

- Verbinden Sie zuerst die Halbmaske wie oben beschrieben mit dem Gebläse und schalten Sie das Gerät ein, um sicherzustellen, dass es Luft liefert.
- Legen Sie die Maske über Nase und Mund und achten Sie auf die richtige Position.
- Ziehen Sie das Kopfband so, dass es korrekt über dem Scheitel Ihres Kopfes sitzt, und ziehen Sie die Befestigungsriemen, um das Kopfband zu straffen.
- Befestigen Sie den Befestigungsriemen und ziehen Sie ihn fest, bis eine sichere Passform erreicht ist (nicht zu fest ziehen).
- Das Anpassen sollte gemäß den Gesichtsanpassungsrichtlinien durchgeführt werden (Gesichts-Dichtsitzprüfset + Anleitung – Bestellnummer SKU 46315).



## **BETRIEB DES GEBLÄSEGESTÜTZTEN ATEMSCHUTZGERÄTS**

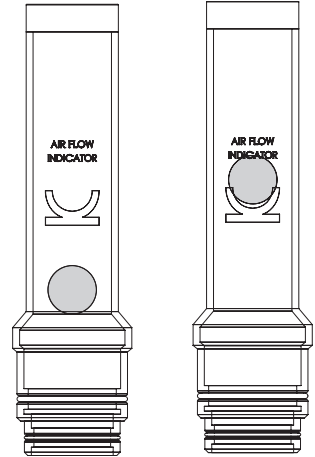


Drücken Sie den Hauptschalter seitlich am Gerät. Der Alarm ertönt etwa 1 Sekunde und verstummt, wenn bei korrekter Montage aller Komponenten die Mindestdurchflussrate erreicht wird und der Atemschutz somit gewährleistet ist.

Das Gebläse liefert zunächst etwa +100 l/min. Bei Nachlassen des Akkus innerhalb von 6:45 Stunden fällt der Wert langsam ab. Der Geräuschpegel liegt bei nur <75 dB.

## **PRÜFUNG DES LUFTDURCHSATZES**

Setzen Sie die Flow-Test-Einheit bei laufender Gebläseeinheit so auf den Schlauch, dass die Dichtung den Luftauslass sicher umschließt. Prüfen Sie, ob die Indikator-kugel über die Pass/Fail-Markierung hinausragt. Dieses einfache Testgerät wird mit jedem AIRMAX® Atemschutzgerät ausgeliefert. Jackson Safety empfiehlt, diesen Test mindestens zu Beginn jeder Arbeitsschicht und nach jedem Filterwechsel oder anderen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchzuführen.



## **FEHLERSUCHE**

Prüfen, reinigen und zerlegen Sie das Gerät nur in sauberer Umgebung, wo nicht mit gefährlichen Stoffen in der Atemluft zu rechnen ist. Beginnen Sie mit der Fehlersuche erst, wenn Sie sich nicht mehr in einem kontaminierten Bereich befinden.

Tritt während des Einsatzes ein Alarm auf, verlassen Sie den kontaminierten Bereich und nehmen bei eingeschaltetem Gebläse den TM3P R SL-Filter und das Gebläse ab. Verstummt der Alarm, ersetzen Sie den Filter; verstummt er nicht, laden Sie das Gerät auf. Prüfen Sie den Luftdurchsatz mit dem Durchflusstestgerät. Besteht das Problem nach dem Aufladen weiter, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

Achten Sie darauf, dass der Akku bei Arbeitsbeginn voll geladen ist. Der Alarm des AIRMAX®-Gebläses ertönt nach dem Einschalten immer etwa vier Sekunden lang. Verstummt der Alarm danach nicht automatisch, prüfen Sie Schlauch und Filter auf Verstopfungen. Liegt hier kein Fehler vor, muss der Akku geladen oder ersetzt werden. Besteht der Fehler weiter, wenden Sie sich an Surewex USA.

## **PRÜFUNG DES LUFTSTROMALARMS**

Die ordnungsgemäße Funktion des Luftstromalarms kann überprüft werden, indem die im vorherigen Absatz beschriebene Einrichtung verwendet und das Gebläsegerät in einen Beutel gelegt wird. Zunächst den Beutel locker um das Gebläse legen, sodass der Luftstrom nicht behindert wird und der Durchflussanzeiger im grünen Bereich steht. Dann den Beutel um das Gebläse festziehen, sodass der Luftstrom verringert wird und der Durchflussanzeiger in den roten Bereich wechselt. Nach einigen Sekunden sollte ein Alarmton zu hören sein; wenn nicht, funktioniert der Luftstromalarm nicht richtig. Den Beutel wieder lockern, um den Luftstrom freizugeben, und der Anzeiger wechselt zurück in den grünen Bereich. Nach einigen Sekunden sollte der Alarm aufhören. Wenn der Alarm nicht aufhört, das Gerät nicht verwenden und den Surewex USA Inc. Kundendienst kontaktieren.

## **KRITERIEN FÜR DEN FILTERWECHSEL**

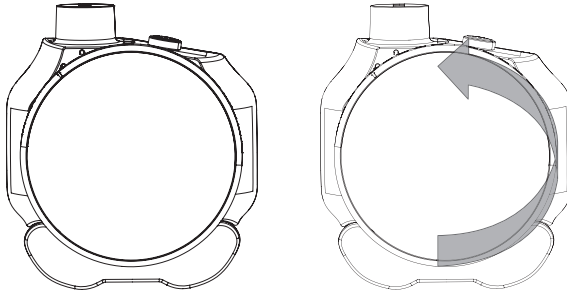
Im Zweifelsfall sollte der Filter ersetzt werden, besonders, wenn er kontaminiert oder mechanisch beschädigt wurde.

Der Filter muss in jedem Fall ersetzt werden, wenn das voll aufgeladene Gerät den erforderlichen Mindestluftdurchsatz von 100 l/min bei angelegtem Durchflusstestgerät nicht mehr erreicht. Der Filter ist in diesem Fall vollständig verstopft und muss ausgetauscht werden.

Verstummt der Alarm nach dem Filtertausch, ist das Gerät wieder einsatzbereit. Falls nicht, laden Sie den Akku auf, bevor Sie es in einem kontaminierten Bereich einsetzen. Prüfen Sie vor dem weiteren Gebrauch das Gerät mit dem Durchflusstestgerät unbedingt erneut, um sicherzustellen, dass das Gerät wirklich einsatzbereit ist.

## **ENTNAHME DES FILTERS**

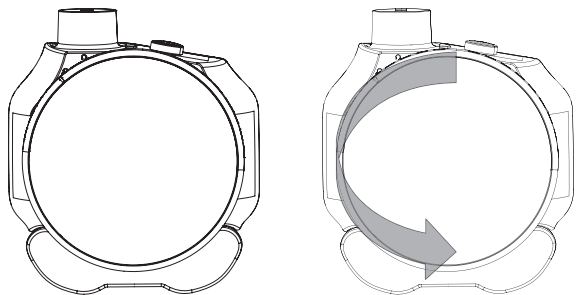
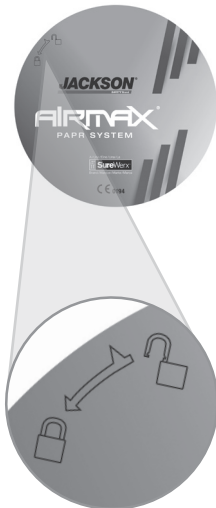
Drücken Sie das Filtergehäuse nach unten in Richtung Gebläsegehäuse, drehen Sie es im Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Filter ab.



## **EINSETZEN DES FILTERS**

Prüfen Sie die Filterdichtung, das Gehäuse und die Halterung auf Schäden und Verschmutzungen. Stellen Sie sicher, dass die neuen Filter vor Ablauf des Verfallsdatums verwendet werden. Setzen Sie den neuen Filter in das Gebläsegehäuse ein.

Setzen Sie dazu den Filter in die runde Öffnung im Gebläsegehäuse. Drehen Sie den Filter leicht hin und her, bis die vier Führungszapfen in die Aussparungen greifen. Drücken Sie den Filter nach unten in Richtung Gebläse und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis der 4-fach-Bajonettverschluss hörbar einrastet.



### **WARNUNG!**

Es ist wichtig, dass der Benutzer die Kennzeichnungen auf dem Filter, die sich auf eine andere Norm als EN12942:1998 + A2:2008 beziehen, nicht mit der Klassifizierung des Geräts verwechselt, wenn es mit diesem Filter verwendet wird.

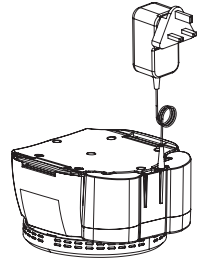
Die Filter müssen regelmäßig überprüft (siehe Luftstromprüfung) und ausgetauscht werden. Die Filter müssen ausgetauscht werden und sind nicht zur Reinigung / Wiederverwendung vorgesehen.

## WARTUNG DES AIRMAX® GERÄTS

- Gebläse, Filtergehäuse und Helme müssen regelmäßig gereinigt werden, um das Gerät stets einsatzbereit zu halten.
- Wird das System nur von einer Person benutzt, reicht eine Reinigung mit einem feuchten Tuch mit warmem Wasser und Seife oder einem antibakteriellen Tuch.
- Wird das System von verschiedenen Personen benutzt, sollte es vor jeder Weitergabe zusätzlich desinfiziert werden.
- In das Gebläsegehäuse oder den Filter darf in keinem Fall Flüssigkeit gelangen. Lassen Sie alle Komponenten an der Luft trocknen. In keinem Fall dürfen Lösungs- oder Scheuermittel benutzt werden. Das Gerät darf nicht mit Wärme getrocknet werden.
- Das Gerät bietet bei sachgemäßem Einsatz und Einhaltung der Anweisungen in dieser Anleitung mindestens 1.5 Jahre Schutz. Vor jedem Einsatz müssen alle Komponenten des Geräts (Filter, Schläuche, Visier, automatischer Schweißerschutzfilter und Helm) auf Schäden wie Brandstellen, Löcher, Risse oder Abspalterungen untersucht werden.

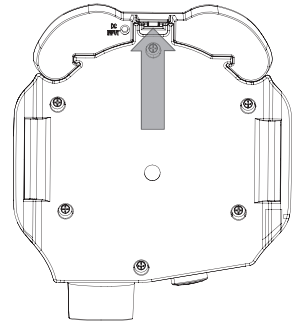
## LADEN DES AKKUS

- Wenn das Gerät nur noch den Mindestluftdurchsatz erreicht sollte der Akku am besten erst ganz entleert werden, bevor er wieder aufgeladen wird. Der Akku kann in ein- oder ausgebautem Zustand aufgeladen werden.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Netzsteckdose und den Stecker am Ende des Ladekabels in die Buchse auf der Rückseite des Akkus.
- Nach maximal acht Stunden ist der Akku vollständig aufgeladen. Eine kürzere Ladezeit kann zu einer Verkürzung der Einsatzdauer des Jackson Safety's AIRMAX® Geräts führen.



## ENTNAHME UND AUSTAUSCH DES AKKUS

- Um die Batterie zu entfernen, entfernen Sie zunächst den Filter (siehe Abschnitt Filterentfernung). Halten Sie nun die Motoreinheit mit der Vorderseite nach unten (in einem sauberen Bereich ohne Verschmutzungen) und drücken Sie vorsichtig mit dem Daumen die Halterung neben der Ladestelle von der Motoreinheit weg, während Sie den Akku nach unten in Richtung der Oberseite der Motoreinheit drücken.
- Um den Akku auszutauschen, legen Sie ihn in den Hohlraum und schieben Sie ihn bis zum Anschlag nach hinten, bis die Halterung einrastet. Tauschen Sie nun den Filter aus (siehe Abschnitt Filtereinbau)



## LAGERUNG UND TRANSPORT

Bei Nichtgebrauch oder Transport sollten Gebläse und Helm in den Originalverpackungen und an einem Ort aufbewahrt werden, an der sie keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, keinen Kontakt mit Lösungsmitteln haben und nicht durch andere Gegenstände beschädigt werden können. Lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem extreme Temperaturen (unter 0°C und über +40°C) oder eine Luftfeuchtigkeit von mehr als 75 % rF herrschen.

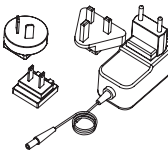
## **Bedienungsanleitung für das AIRMAX® Akkuladegerät**

### **Teilecode – J7067**

Dieses Ladegerät entspricht den europäischen Vorschriften. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf, denn sie enthält wichtige Hinweise zu Betrieb und Sicherheit. Beachten Sie bei der Verwendung des Ladegeräts unbedingt die Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Andernfalls besteht Feuergefahr sowie die Gefahr von Personen- und sonstigen Sachschäden. Nähere Einzelheiten finden Sie auf dem Aufkleber an der Rückseite des Ladegeräts.

### **Merkmale**

- Mit dem AIRMAX® Ladegerät können ausschließlich Lithium-Ionen-Akkus geladen werden. Das Gerät ist mit einem Kurzschlusschutz ausgestattet.
- Jedes Ladegerät wird mit schnell austauschbaren Adaptersteckern für verschiedene Netzsteckdosen geliefert (siehe Abbildung unten). Das Gerät arbeitet mit dem IU-Ladeverfahren und ist auf die schnelle Aufladung von Lithium-Ionen-Akkus mit 4-6 Zellen mit einer Kapazität von 5200mAh ausgelegt.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Betriebsspannung: 100–240 V Wechselstrom</li> <li>• Frequenz: 50-60 Hz bei 150 mA</li> <li>• Betriebstemperatur: 0 bis 40 °C</li> <li>• Relative Luftfeuchtigkeit bei Betrieb: 8 bis 85 %</li> <li>• Erstladung vor erstem Gebrauch der Akkus: 8 Stunden</li> </ul> |
| AIRMAX® Ladegerät - J7067                                                         | Technische Daten                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

Verwenden Sie dieses Ladegerät nur für Akkus, die den unten angegebenen technischen Daten entsprechen: Verbinden Sie vor dem Einschalten der Hauptstromversorgung den Gleichstromstecker des Geräts mit dem Akku und den Wechselstromstecker des Geräts mit einer Netzsteckdose (100-240 V Wechselstrom). Vergewissern Sie sich, dass die Ladeanzeigen leuchten.

Es ist normal, dass sich Ladegerät und Akku während des Ladens etwas erwärmen (50 °C), ansonsten bitte nicht mehr verwenden. Nach dem Ladevorgang bitte zuerst den AC-Eingangsstecker des Ladegeräts herausziehen und dann den DC-Ausgangsstecker. Solange die rote LED leuchtet, werden die Akkus noch geladen. Trennen Sie das Batteriepack von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt wird.

**Sicherheit**

Laden Sie ausschließlich die in dieser Bedienungsanleitung genannten Akkus. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu reparieren. Andernfalls erlischt der Gewährleistungsanspruch. Außerdem besteht ein erhöhtes Risiko von Unfällen und/oder Schäden. Schützen Sie das Ladegerät unbedingt vor Wasser, Regen und Schnee. Wenden Sie sich an den Lieferanten, wenn Sie Ersatz für das Ladegerät benötigen.

**Umweltgerechte Entsorgung**

Akkus sind chemische Abfälle und müssen über spezielle Sammelbehälter entsorgt oder bei autorisierten Recyclingzentren abgegeben werden.

**FILTERSYMBOLE:**

R = bedeutet, dass der Filter für mehr als eine Schicht wiederverwendbar ist.

S = bedeutet, dass der Filter vor festen Partikeln schützt.

L = bedeutet, dass der Filter vor flüssigen Partikeln schützt.

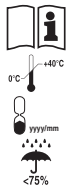
**SYMBOLE:**

Siehe Bedienungsanleitung

Lagern bei 0 – 40°C

Mindestens haltbar bis 2017 / 05

Maximale Lagerfeuchtigkeit <75%



**BESCHREIBUNG DES CHARGENCODES**

Beschreibung des Chargencodes: GLyjjj-xxxx (z. B. GL0013-0005)

GL = Hersteller-Kennzeichnung

y = letzte Ziffer des Produktionsjahres (z. B. 0 für 2020)

jjj = Julianischer (sequenzieller) Produktionstag (z. B. 013 für den 13. Januar)

xxxx = die letzten vier Ziffern der Bestellnummer (z. B. 0005)

**TECHNISCHE DATEN**

Dieses motorisierte Atemschutzgerät ist leicht und einfach zu bedienen. Es ist mit einem austauschbaren Partikelfilter ausgestattet. Das System bietet einen zuverlässigen Schutz gegen Partikel und Aerosole.

Luftstrom: 100 bis 120 Liter/ Min. Mindestdurchflussmenge 100 Liter/ Min.

Gewicht mit Filter: 700 Gramm

Betriebstemperatur zwischen 0° C und +40°C

Filtertyp: TM3 P R SL

Batterietyp: Austauschbare und wiederaufladbare Li-Ion-Batterie 7,4 V/5200 mAh

Ladezyklen >350

Visueller Alarm bei niedriger Batteriespannung.

Optische, akustische Alarme und Vibrationsalarme bei unzureichender Durchflussmenge (unter 100 Liter/ Min)

Nennschutzfaktor (NPF) 500

Lärmpegel: 75 dBA

Betriebsdauer von mehr als 6:45 Stunden bei minimaler Durchflussmenge mit neuem Filter und voll geladener Batterie in einer sauberen Umgebung.

**Hinweis! Die Betriebsdauer kann sich reduzieren, wenn der Filter verstopft und die Batterie nicht völlig aufgeladen ist**

**EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG:** <https://www.jacksonsafety.com/eu-products-documentation>

## AVVISO IMPORTANTE

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di disimballare il sistema PAPR AIRMAX® JACKSON SAFETY®. La mancata osservanza delle istruzioni fornite nel presente documento potrebbe invalidare la garanzia limitata del prodotto e compromettere la propria salute e sicurezza.

La selezione di questo dispositivo di respirazione per la relativa applicazione deve risultare da una valutazione dei rischi condotta da un responsabile di salute e sicurezza. L'utilizzo deve essere rigorosamente conforme alle istruzioni fornite con il prodotto. In caso di domande sull'idoneità del prodotto all'operazione assegnata, rivolgersi al proprio supervisore di salute e sicurezza oppure per ulteriori informazioni contattare il servizio dedicato di assistenza tecnica.

L'impiego del sistema è limitato alle varianti del prodotto indicate sulla presente confezione. Qualsiasi alterazione apportata per l'adattamento ad altri dispositivi di protezione potrebbe compromettere la propria salute e sicurezza.

### **CONTENUTO**

Il sistema di respirazione assistita AIRMAX® JACKSON SAFETY® comprende i seguenti elementi:

- Unità soffiante con batteria e filtro allegati
- Cintura da vita
- Semimaschera completa di tubo
- Caricabatterie
- Batteria agli ioni di litio
- Manuale di istruzioni
- Unità di prova del flusso

### **PANORAMICA DEL SISTEMA**

Il sistema PAPR AIRMAX® JACKSON SAFETY® è stato progettato e fabbricato ai sensi della norma EN 12942:1998+A2:2008 come dispositivo TM3 P R SL.

Il dispositivo ad adduzione d'aria con filtro antiparticolato è montato su una cintura ed è dotato di un contenitore per filtro SL sostituibile ad alta efficienza che fornisce un livello di efficienza filtrante superiore al 99,5%. Il respiratore fornisce un fattore di protezione nominale pari a 500 quando viene utilizzato unitamente a un filtro antiparticolato originale AIRMAX® JACKSON SAFETY® con marcatura CE ai sensi della norma EN 12942:1998+ A2:2008 TM3 P R SL.

L'unità di ventilazione (batterie comprese) pesa 880 g e fornisce una portata minima di 100 l/minuto per almeno 6:45 ore a un'intensità sonora <75 dB. Le batterie agli ioni di litio possono essere ricaricate più volte e sostituite una volta scadute. Devono essere caricate completamente all'inizio del turno di lavoro.

L'unità di ventilazione incorpora una serie di misure di sicurezza che consentono di evitare di modificare inavvertitamente le condizioni del flusso, ovvero:

- Il dispositivo è dotato di un allarme acustico che indica un filtro bloccato o una batteria scarica.
- L'allarme del dispositivo si attiva per circa 1 secondo quando si accende l'unità di ventilazione e si disattiva una volta raggiunta la portata operativa minima. Durante l'uso uno stato di spegnimento deve essere considerato come situazione anomala.
- L'interruttore per l'erogazione d'aria è incassato in modo da non spegnere inavvertitamente l'erogazione d'aria.
- Ciascuna unità AIRMAX® è dotata di un'unità di prova di portata per verificare la correttezza delle condizioni di portata d'aria. Seguire le istruzioni e le raccomandazioni fornite nel presente manuale.

## CONFORMITÀ ALLE NORME EN E MARCATURE CE

Marchio di Conformità Europea.

Ciò conferma che il prodotto soddisfa i requisiti del regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio relativo ai Dispositivi di Protezione Individuale (DPI).

| Filtro P R SL AIRMAX                                                                         | Codice prodotto 46311                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codifica a colori del filtro                                                                 | Bianco (sfondo)                                                                                       |
| Produttore autorizzato CE                                                                    | Surewex USA Inc<br>Elgin IL<br>USA<br>60123                                                           |
| Conformità                                                                                   | Organismo Notificato                                                                                  |
| Modulo B sotto la sorveglianza dell'organismo notificato<br>EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL | Research Institute for Labour and Social Affairs<br>Notified Body 1024 Jeruzalemska 9, 116 52 Praha 1 |
| Modulo C2 sotto la sorveglianza dell'organismo notificato                                    | Research Institute for Labour and Social Affairs<br>Notified Body 1024 Jeruzalemska 9, 116 52 Praha 1 |
| Marcature CE                                                                                 | Vedere le etichette sui componenti del prodotto                                                       |

### AVVERTENZE E LIMITAZIONI DI UTILIZZO

- Il sistema PAPR non è adatto all'uso in aree scarsamente ventilate (es. in spazi confinati) dove il livello di ossigeno potrebbe essere inferiore al 17%.
- L'utilizzo di questo sistema PAPR deve essere determinato da un responsabile di salute e sicurezza in grado di valutare l'idoneità della protezione offerta dal dispositivo per l'attività specifica e i rischi previsti.
- Non utilizzare il respiratore se non è stata determinata la concentrazione di sostanze pericolose e il relativo impatto su salute e sicurezza da parte di un responsabile di salute e sicurezza.
- L'utente del respiratore deve aver letto il presente manuale e aver pienamente compreso le funzioni e le impostazioni del sistema PAPR AIRMAX®. L'utilizzo, la pulizia, la manutenzione, la disinfezione e le condizioni di conservazione devono essere conformi alle istruzioni fornite nel presente manuale. I prodotti resi per la sostituzione in garanzia saranno considerati per la sostituzione solo in caso di osservanza di tutte le raccomandazioni fornite nel presente manuale.
- Non utilizzare il respiratore AIRMAX® in aree in cui potrebbero verificarsi esplosioni. Evitare l'esposizione diretta a fiamme e/o scintille. Non utilizzare il sistema AIRMAX® in presenza di vento forte.
- Utilizzare solo filtri originali certificati per EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL per il particolare sistema respiratorio.
- Se l'unità di ventilazione emette un allarme acustico, lasciare immediatamente l'area di lavoro ed entrare in un ambiente non contaminato.
- Non conservare né utilizzare il respiratore a temperature oltre i livelli raccomandati nel presente manuale (sotto 0°C e sopra +40°C).
- Non utilizzare per la saldatura sopratesta in caso di pericolo di caduta di metallo fuso. Il sistema maschera a casco/filtro per saldatura non offre protezione dal metallo fuso e da schizzi durante la saldatura sopratesta.
- I filtri antiparticelle non sono adatti a fornire protezione contro gas e vapori oltre i limiti di esposizione professionale. Utilizzare esclusivamente filtri P R SL confezionati nell'imballo originale; non utilizzare prodotti non sigillati o usati.
- Esaminare attentamente la guarnizione sigillante per verificare la presenza di eventuali danni visibili. Non utilizzare in caso si sospetti che la manutenibilità sia compromessa. Utilizzare esclusivamente filtri antiparticelle prodotti da Surewex USA correttamente etichettati e confezionati.
- Non tentare di toccare o modificare i componenti del sistema PAPR.
- A ritmi di lavoro molto elevati la pressione nel dispositivo potrebbe diventare negativa al picco di flusso inspiratorio. I sistemi AIRMAX® JACKSON SAFETY® devono essere utilizzati esclusivamente da personale addestrato e competente.
- Impedire l'ingresso di acqua o di altri liquidi nell'unità di ventilazione.
- Se l'unità di ventilazione viene spenta, potrebbero verificarsi un rapido accumulo di anidride carbonica e l'esaurimento di ossigeno entro l'elemento di protezione della testa.
- Evacuare l'area contaminata in presenza di un allarme, di danni a qualsiasi parte del prodotto o di variazioni considerevoli del flusso d'aria, oppure se si rilevano odori. Lasciare l'area anche in caso di capogiri, disagio o difficoltà di respirazione.

## LINEE GUIDA PER L'APPLICAZIONE

Il sistema PAPR AIRMAX® può essere utilizzato tra l'altro per proteggere l'utente durante varie attività nelle seguenti applicazioni.

|                                   |                                                               |                                            |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Applicazioni industriali generali | Produzione di PRFV (Poliestere Rinforzato con Fibre di Vetro) | Costruzione e manutenzione navale          |
| Agricoltura                       | Estrazione mineraria                                          | Industria della trasformazione dei metalli |
| Costruzione e demolizione         | Fonderie di metalli                                           | Smaltimento rifiuti                        |
| Impianti chimici                  | Verniciatura a spruzzo (a base d'acqua)                       | Saldatura generale                         |
| Manutenzione generale             | Farmaceutica                                                  | Fai-da-te                                  |
| Lavorazione alimentare            | Controllo dei parassiti                                       | Scavo di gallerie e cava                   |
| Estrazione mineraria              | Trattamento delle acque e delle fognature                     | Produzione tessile                         |

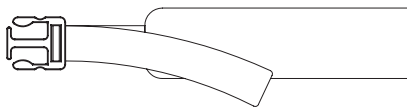
## ASSEMBLAGGIO DEL SISTEMA

### AIRMAX® PAPR con maschera semifacciale

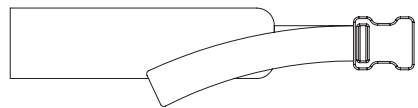
|   | Parte                             | Numero | Assemblaggio |
|---|-----------------------------------|--------|--------------|
| 1 | HALF MASK PAPR SYSTEM             | 46311  |              |
| 2 | HALF MASK S/M                     | 46313  |              |
| 3 | HALF MASK L/M                     | 46314  |              |
| 4 | AIRMAX HM PAPR MOTOR UNIT         | 46312  |              |
| 5 | AIRMAX PARTICLE FILTER TH3 P R SL | J7066  |              |
| 6 | AIRMAX WELDING PAPR CHARGER       | J7067  |              |
| 7 | AIRMAX WELDING PAPR 4C BATTERY    | J7068  |              |
| 8 | AIRMAX WELDING PAPR WAIST BELT    | J7069  |              |

## REGOLAZIONE INIZIALE

- Mettere la cintura intorno alla vita e allacciare le estremità.
- Se la cintura è troppo allentata, far scorrere il regolatore maschio sotto la cintura verso la metà femmina. Se la cintura è troppo stretta, far scorrere il regolatore maschio in direzione opposta alla metà femmina.
- Ripetere i passaggi precedenti finché si ottiene una vestibilità comoda e sicura.



**Allentare**

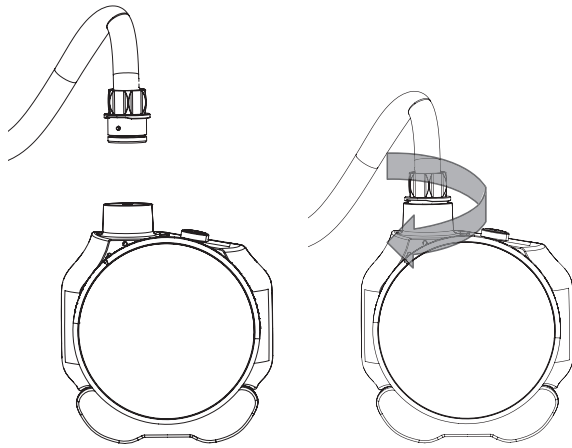


**Stringere**

Posizionare l'unità di ventilazione intorno alla vita al centro della schiena per ridurre al minimo il rischio di impigliare l'unità di ventilazione o il tubo durante l'uso.

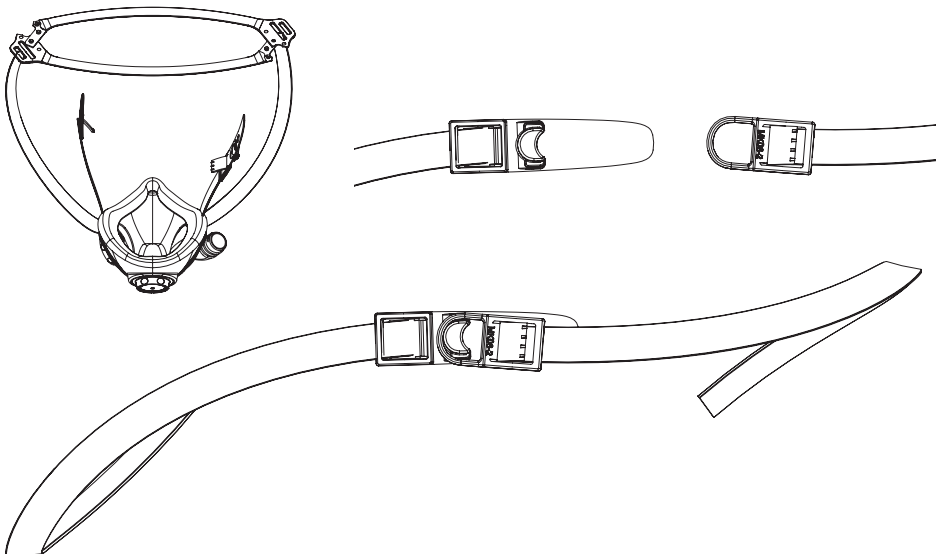
## **COLLEGAMENTO DEL TUBO ALL'UNITÀ DI VENTILAZIONE AIRMAX®**

- Allineare il connettore femmina del tubo con il connettore maschio dell'unità.
- Assicurandosi che le due superfici siano allineate, ruotare lentamente il connettore femmina del tubo in senso orario (facendo attenzione a non danneggiare la filettatura).
- Stringere completamente il tubo fino a bloccarlo (solo a mano, non usare attrezzi).

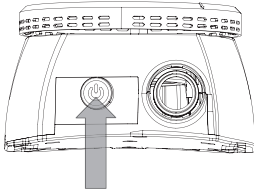


## **POSIZIONAMENTO DELLA SEMIMASCHERA**

- Per prima cosa collega la semimaschera al ventilatore come descritto sopra e accendi l'unità assicurandoti che fornisca aria.
- Poni la maschera sul naso e sulla bocca, assicurandoti della corretta posizione.
- Tira il supporto per la testa in modo che sia posizionato correttamente sulla sommità della testa e stringi le cinghie di fissaggio per regolare il supporto.
- Fissa la cinghia di chiusura e tirala fino a ottenere una calzata sicura (non stringere eccessivamente).
- Il posizionamento deve essere eseguito seguendo le procedure di prova di tenuta facciale (Kit per il test di adattamento facciale + istruzioni - ordine SKU 46315).



## **USO DEL PAPP**

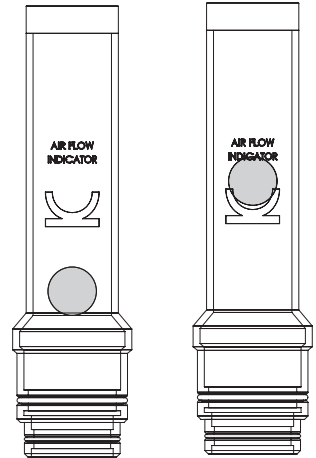


Accendere l'interruttore sul lato dell'unità. Dopo l'accensione si attiva l'allarme del flusso per circa 1 secondi finché viene raggiunta la portata minima e fornita la protezione respiratoria, a condizione che tutti i componenti siano posizionati in modo che l'utente possa cominciare l'attività.

L'unità di ventilazione dovrebbe fornire un flusso d'aria iniziale di +100 l/minuto per almeno 6:45 ore a un'intensità sonora pari a <75 dB.

## **CONTROLLO DEL FLUSSO D'ARIA**

Con l'unità di respirazione in funzione posizionare l'unità di verifica del flusso sopra il tubo facendo attenzione che la guarnizione di chiusura sia ben stretta sull'uscita dell'aria. Controllare che la pallina dell'indicatore salga al di sopra del limite superato-non superato. Questo semplice dispositivo di prova è fornito con ogni unità AIRMAX®. Jackson Safety raccomanda di eseguire questa operazione almeno all'inizio di ogni turno e dopo aver sostituito il filtro o dopo ogni attività di pulizia o manutenzione.



## **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Ispezionare, pulire e smontare l'unità esclusivamente in un ambiente pulito privo di rischi respiratori. Lasciare sempre l'area contaminata per valutare eventuali problemi riscontrati.

Se l'allarme si attiva durante l'esecuzione di un'attività, lasciare l'area contaminata e rimuovere il filtro TM3 P R SL con l'unità di ventilazione accesa. Se l'allarme si disattiva, sostituire il filtro, altrimenti ricaricare l'unità. Controllare il flusso d'aria con l'unità prova di portata. Se il problema persiste dopo aver ricaricato il sistema, rivolgersi all'assistenza tecnica.

Verificare che l'unità batteria sia completamente carica all'inizio del turno. L'unità di ventilazione AIRMAX® è impostata in modo da emettere un suono per 1 secondi all'accensione; se l'allarme continua a suonare dopo 4 secondi verificare se il tubo o il filtro siano ostruiti; altrimenti la batteria deve essere sostituita o ricaricata. Se il problema persiste rivolgersi a Surewex USA.

## **CONTROLLO DELL'ALLARME DEL FLUSSO D'ARIA**

Il corretto funzionamento dell'allarme del flusso d'aria può essere verificato utilizzando la configurazione descritta nel paragrafo precedente e inserendo l'unità soffiante in un sacco. Per prima cosa, mantenere il sacco allentato attorno alla soffiante, in modo che il flusso d'aria non sia ostruito e l'indicatore di flusso sia nel settore verde. Quindi stringere il sacco attorno alla soffiante, in modo da ridurre il flusso d'aria e far passare l'indicatore al settore rosso. Dopo alcuni secondi dovrebbe sentirsi il segnale acustico dell'allarme; in caso contrario, l'allarme del flusso non funziona correttamente. Rilasciare il sacco per liberare il flusso d'aria e l'indicatore tornerà nel settore verde. Dopo alcuni secondi l'allarme dovrebbe interrompersi. Se l'allarme non si interrompe, non utilizzare l'unità e contattare l'assistenza di Surewex USA Inc.

## **CRITERI PER LA SOSTITUZIONE DEL FILTRO**

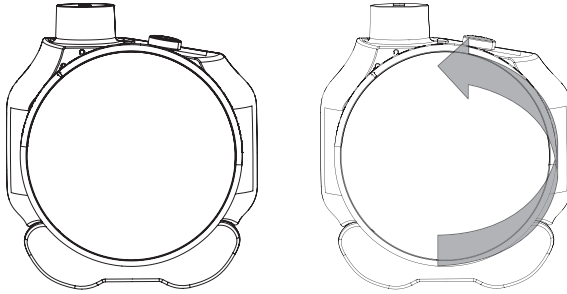
Il filtro va sostituito in tutti i casi in cui si sospetta che la sua integrità sia stata compromessa in seguito a contaminazione o danni.

Occorre inoltre sostituire il filtro al termine della loro durata utile che si può determinare quando l'unità PAPR completamente carica non eroga più un flusso d'aria oltre i 100 l/minuto, testato con l'unità prova di portata fornito con il prodotto. Questo fattore indica chiaramente che il filtro è ostruito e deve essere sostituito.

Se l'allarme si disattiva dopo aver sostituito il filtro, l'unità di nuovo è funzionante, altrimenti ricaricare l'unità prima di usarla in un'area contaminata. Verificare sempre il flusso d'aria con l'unità prova di portata per assicurarsi che l'unità sia funzionante.

## **ESTRAZIONE DEL FILTRO**

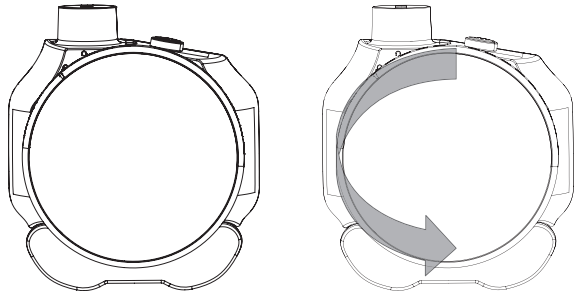
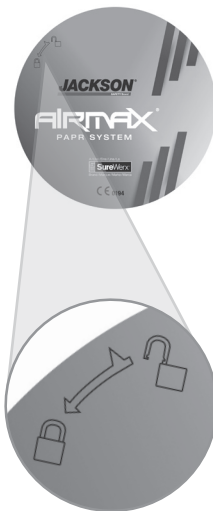
Spingere l'alloggiamento del filtro verso il corpo dell'unità di ventilazione e ruotare in senso orario per estrarre il filtro dall'unità.



## **INSTALLAZIONE DEI FILTRI**

Ispezionare la guarnizione sigillante del filtro e i pannelli del filtro escludendo la presenza di danni e verificando che il supporto del filtro sia pulito; infine assemblare il nuovo filtro nell'unità di ventilazione. Assicurarsi che i nuovi filtri vengano utilizzati entro la data di scadenza.

Posizionare il filtro sopra la rientranza circolare corrispondente nell'unità di ventilazione. Ruotare leggermente finché le 4 alette entrano nelle rientranze corrispondenti. Spingere il filtro in basso verso l'unità di ventilazione ruotando in senso antiorario finché il sistema a baionetta a 4 vie scatta in posizione.



### **ATTENZIONE!**

È essenziale che l'utente non confonda le indicazioni sul filtro relative a qualsiasi standard diverso da EN12942:1998 + A2:2008 con la classificazione del dispositivo se utilizzato con questo filtro.

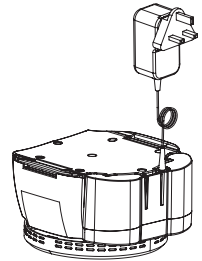
I filtri devono essere regolarmente controllati (vedi Test del flusso dell'aria) e sostituiti. I filtri sono progettati per essere sostituiti e non puliti/riutilizzati.

## **MANUTENZIONE DEL SISTEMA AIRMAX®**

- L'unità di ventilazione, l'alloggiamento del filtro e gli elementi di protezione della testa devono essere regolarmente puliti per mantenerli perfettamente funzionanti.
- Per utenti singoli, le unità possono essere pulite con un panno inumidito con acqua tiepida e sapone o con una salviettina antibatterica.
- Per utenti diversi, le unità devono essere disinfettate quando vengono passate da un utente all'altro. Impedire l'ingresso di liquidi all'interno dell'unità di ventilazione o sull'elemento del filtro. Lasciare asciugare all'aria le parti. In nessun caso devono essere utilizzati solventi o detersivi abrasivi. L'unità non deve essere asciugata mediante calore.
- L'unità deve continuare a fornire protezione alla specifica designata per almeno 1.5 anni ove mantenuta in conformità alle presenti istruzioni. Prima di ogni uso l'utente deve verificare che tutti i componenti del sistema siano privi di difetti, quali aree bruciate, fori, crepe, filtri e tubi rotti, crepe nelle visiere, negli ADF e nelle maschere a casco.

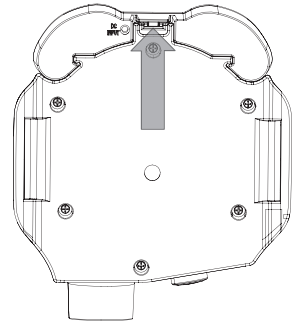
## **CARICA DELLA BATTERIA**

- Una volta raggiunto il flusso minimo, è meglio lasciare scaricare completamente l'unità prima di effettuare la ricarica. La batteria può essere caricata mentre è installata nell'unità di ventilazione oppure estratta e caricata separatamente.
- Inserire il caricatore nella presa, collegare la spina al termine del filo nella presa sul retro della batteria.
- La carica dura un massimo di 8 ore. Una durata di carica inferiore corrisponderà a un tempo di funzionamento ridotto dell'unità AIRMAX® Jackson Safety.



## **RIMOZIONE E RIPOSIZIONAMENTO DELLA BATTERIA**

- Per rimuovere la batteria, rimuovere prima il filtro (per farlo vedi la sezione Rimozione del filtro). Quindi tenere l'unità motore rivolta verso il basso (in un'area pulita e priva di agenti contaminanti) e premere con attenzione la linguetta di aggancio vicino al punto di ricarica spostandolo con il pollice dall'unità motore, spingendo al contempo giù la batteria in direzione della parte superiore dell'unità motore.
- Per la sostituzione della batteria, inserirla nel vano e farla scorrere fino in fondo fino a quando la linguetta di aggancio scatta in posizione. A questo punto sostituire il filtro (vedi la sezione Inserire il filtro).



## **CONSERVAZIONE E TRASPORTO**

Quando l'unità di ventilazione e gli elementi di protezione della testa non vengono utilizzati oppure durante il trasporto, occorre conservarli nella confezione in cui sono stati forniti, in un luogo lontano dalla luce solare diretta e dal contatto con solventi o con altre superfici od oggetti che potrebbero danneggiarli. Non conservare in aree con condizioni estreme di temperatura (inferiore a 0°C o superiore a +40°C) o umidità (superiore al 75% di umidità relativa).

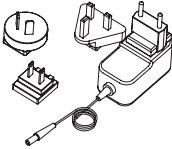
## **Manuale di istruzioni per il caricabatteria AIRMAX®**

### **Codice componente: J7067**

Questo caricatore è conforme alle normative europee. Si prega di leggere e conservare le istruzioni con attenzione, in quanto contengono importanti descrizioni relative a funzionamento e sicurezza. Se il caricatore non viene utilizzato in conformità al presente manuale, si corre il rischio di causare incendi, lesioni alle persone o danni alle apparecchiature. Per ulteriori dettagli consultare l'etichetta sul retro del caricatore.

### **Caratteristiche**

- Il caricatore AIRMAX® è adatto solo per batterie agli ioni di litio ed è dotato di un dispositivo di protezione da cortocircuito.
- Ciascun caricatore è dotato di un adattatore per presa a cambio rapido (vedere la figura di seguito). È progettato per caricare rapidamente batterie agli ioni di litio a 4-6 celle con una capacità di 5200 mAh.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gamma di funzionamento: 100 Vca – 240 Vca</li> <li>• Frequenza: 50-60 Hz a 150 mA</li> <li>• Gamma temperatura di funzionamento: da 0°C a 40°C</li> <li>• Umidità relativa di funzionamento: dall'8% all'85%</li> <li>• Carica iniziale prima del primo utilizzo delle batterie: 8 ore</li> </ul> |
| Caricatore AIRMAX®: J7067                                                         | Specifiche tecniche                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

Utilizzare il caricatore soltanto con batterie conformi alle specifiche riportate nella tabella: collegare la spina di uscita c.c. alla batteria e collegare la spina di ingresso c.a. all'alimentazione 100-240 Vca prima di collegare alla presa di corrente; verificare che le spie di ricarica siano illuminate.

È normale che il caricatore e la batteria si riscaldino (sotto a 50°C) durante la carica; a temperature superiori interrompere l'uso. Scollegare prima la spina di ingresso c.a. del caricatore, quindi scollegare la spina di uscita c.c. al termine della carica. Il LED rosso indica che le batterie sono ancora in carica. Non lasciare il caricabatteria collegato alla presa di corrente quando non viene utilizzato.

### Sicurezza

Non caricare altre batterie diverse da quelle specificate in questo manuale. Non usare il caricatore in presenza di danni visibili. Non tentare di riparare il caricatore, per evitare di invalidare la garanzia e di aumentare il rischio di incidenti e/o danni. Non esporre mai il caricatore ad acqua, pioggia o neve. Se occorre un caricatore di ricambio, rivolgersi al proprio fornitore.

### Smaltimento

Le batterie sono rifiuti chimici, pertanto vanno smaltite in contenitori speciali oppure consegnate presso centri di riciclaggio autorizzati.

### SIMBOLI DEL FILTRO:

R = significa che il filtro è riutilizzabile per più di un turno.

S = significa che il filtro protegge contro particelle solide.

L = significa che il filtro protegge contro particelle liquide.

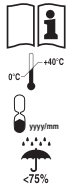
### SIMBOLI:

Fare riferimento al manuale d'istruzioni dell'utente

Conservare tra 0 – 40°C

Da consumarsi preferibilmente entro 2017 / 05

Umidità massima di conservazione <75%



### DESCRIZIONE DEL CODICE DEL LOTTO

Descrizione del codice del lotto: GLyjjj-xxxx (ad es. GL0013-0005)

GL = Identificazione del produttore

y = Ultima cifra dell'anno di produzione (ad es. 0 per il 2020)

jjj = Giorno giuliano (sequenziale) della produzione (ad es. 013 per il 13 gennaio)

xxxx = Ultime quattro cifre del numero dell'ordine di acquisto (ad es. 0005)

### DATI TECNICI

Questo respiratore motorizzato è leggero e facile da usare. È dotato di un filtro antiparticolato sostituibile. Il sistema offre un'affidabile protezione contro particolati e aerosol.

Flusso d'aria: da 100 a 120 litri/min. Livello minimo di flusso 100 litri/min.

Peso filtro incluso: 700 grammi

Temperatura operativa fra 0°C e +40°C

Tipo di filtro: TM3 P R SL

Tipo di batteria: Li-Ion 7.4V/5200mAh, sostituibile e ricaricabile

Cicli di ricarica >350

Segnalazione visiva per bassa carica residua.

Segnalazione audio, visiva e con vibrazione per flusso d'aria insufficiente (sotto i 100 litri/min.)

Fattore di protezione nominale (NPF) 500

Livello di rumore: 75dBA

Tempo di operatività superiore alle 6:45 ore al livello minimo di flusso con filtro nuovo e batteria completamente carica in ambiente pulito.

**Nota! Il tempo di operatività può essere ridotto in caso di filtro intasato o batteria con poca carica**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE:** <https://www.jacksonsafety.com/eu-products-documentation>

## AVISO IMPORTANTE

Antes de desempacar su JACKSON SAFETY® AIRMAX® PAPP, lea detenidamente estas instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones de este folleto puede anular la garantía limitada del producto y afectar su salud y seguridad personal.

La elección de este equipo de respiración para el uso previsto debe efectuarse con base en una evaluación de riesgos realizada por un profesional en salud y seguridad industrial. El uso del producto debe ajustarse estrictamente a las instrucciones adjuntas. Si tiene preguntas acerca de la idoneidad del producto para el trabajo previsto, hable con el responsable de salud y seguridad industrial o llame a nuestra línea directa de asistencia técnica para solicitar asesoría.

El uso de este sistema queda limitado a las variantes del producto señaladas en el empaque. Toda alteración efectuada para adaptar el equipo a otros aparatos de seguridad puede afectar la salud y seguridad personal del usuario.

### **CONTENIDO**

Este respirador motorizado JACKSON SAFETY® AIRMAX® incluye lo siguiente:

- Unidad de soplador con batería y filtro adjuntos
- Cinturón de cintura
- Media máscara completa con manguera
- Cargador de batería
- Batería de ion de litio
- Manual de instrucciones
- Unidad de prueba de flujo

### **INFORMACIÓN GENERAL DEL SISTEMA**

JACKSON SAFETY® AIRMAX® ha sido diseñado y fabricado para cumplir con la norma EN 12942:1998+A2:2008 como equipo TM3 P R SL.

Este aparato motorizado para la filtración de partículas se sujeta a un cinturón y cuenta con una canastilla para filtro SL intercambiable de alta eficiencia con una filtración superior al 99.5%. El sistema de respiración ofrece un Factor de Protección Nominal (*Nominal Protection Factor*, NFP) de 500 cuando se utiliza con un filtro de partículas JACKSON SAFETY® AIRMAX® original avalado por la CE como EN 12942:1998+ A2:2008 TM3 P R SL.

El ventilador (que incluye pilas) pesa 880 g a una tasa mínima de flujo de 100 lpm por al menos 6:45 horas a una cómoda intensidad de ruido de <75 dB. Las pilas de ion de litio se pueden recargar varias veces y se pueden reemplazar al término de su ciclo de vida; al inicio del turno de trabajo deberán cargarse completamente.

El ventilador integra diversas medidas de seguridad para evitar cambios inadvertidos en el flujo, como las siguientes:

- El aparato tiene una alarma sonora que avisa sobre el boqueo del filtro o bajo voltaje de la pila.
- La alarma se activa por aproximadamente 1 segundos al encender el ventilador y se desactiva cuando alcanza el flujo mínimo de funcionamiento. Cuando el aparato está en uso, la condición de apagado se considera anormal.
- El interruptor del suministro de aire está oculto, por lo que no es posible apagar el suministro de aire por accidente.
- Todas las unidades AIRMAX® incluyen una unidad de prueba de flujo para verificar el suministro apropiado de aire. Siga las instrucciones y recomendaciones previstas en este instructivo.

## CUMPLIMIENTO NORMATIVO EN Y LOGOTIPO DE LA CE

Marca de Conformidad Europea.

Esto confirma que el producto cumple con los requisitos del reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre Equipos de Protección Individual (EPI).

| P R SL-Filtro AIRMAX:                                                                     | Código de producto: 46311                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código de color del filtro:                                                               | Blanco (fondo)                                                                                        |
| Fabricante autorizado por EC:                                                             | Surewex USA Inc<br>Elgin IL<br>USA<br>60123                                                           |
| Cumplimiento normativo:                                                                   | Organismo notificado                                                                                  |
| Módulo B bajo la supervisión del organismo notificado<br>EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL | Research Institute for Labour and Social Affairs<br>Notified Body 1024 Jeruzalemska 9, 116 52 Praha 1 |
| Módulo C2 bajo la supervisión del organismo notificado                                    | Research Institute for Labour and Social Affairs<br>Notified Body 1024 Jeruzalemska 9, 116 52 Praha 1 |
| Logotipo de la CE:                                                                        | Consulte las etiquetas de los componentes del producto                                                |

### **ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO**

- Este PAPR no es apropiado para trabajar en áreas con escasa ventilación (espacios confinados) en los que se sospeche que la cantidad de oxígeno es menor de 17%.
- La decisión de utilizar este sistema PAPR debe tomarla un profesional en salud y seguridad industrial capaz de determinar la idoneidad del grado de seguridad ofrecida por el aparato considerando el trabajo por realizar y los riesgos pertinentes.
- Si la concentración de sustancias peligrosas y su impacto en la salud y seguridad personal no han sido determinados por un profesional en salud y seguridad industrial, no utilice este aparato respiratorio.
- El usuario de este sistema respiratorio deberá leer detenidamente este instructivo y comprender a fondo las funciones y selecciones del sistema PAPR AIRMAX®. El uso, limpieza, mantenimiento, desinfección y condiciones de almacenamiento se encuentran a continuación de las instrucciones aquí provistas. Los productos devueltos para recambio por garantía se considerarán para recambio solo si se han seguido al pie de la letra todas las recomendaciones aquí provistas.
- No utilice el sistema de respiración AIRMAX® en áreas en las que puedan ocurrir explosiones. Evite la exposición directa a flamas o chispas. No utilice el sistema AIRMAX® cuando sople fuerte el viento.
- Utilice únicamente filtros originales certificados según EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL para el sistema respiratorio en particular.
- Si la alarma del ventilador suena, salga de inmediato del área de trabajo y diríjase a un área no contaminada.
- No almacene ni utilice este sistema de respiración a temperaturas superiores o inferiores a las recomendadas en este instructivo (menos de 0°C ni más de +40°C).
- No se utilice para soldar sobre la cabeza donde existe riesgo de caída de metal fundido. Este sistema de filtro y casco para soldar no brinda protección contra metal fundido y chispas al soldar directamente sobre la cabeza.
- Los filtros de partículas no son seguros para proteger contra gases y vapores más allá de los límites de exposición laboral. Utilice exclusivamente filtros P R SL en su envase original; no utilice productos sin sello ni de segunda mano.
- Revise con atención la junta de sellado y verifique que no existan daños visibles. No utilice el aparato si sospecha que puede afectar su mantenimiento. Utilice exclusivamente filtros de partículas fabricados por Surewex USA embalados y etiquetados apropiadamente.
- No intente tocar ni modificar los componentes de este PAPR.
- Cuando se somete a un trabajo intenso, la presión del aparato puede tornarse negativa al flujo máximo de inhalación. Los sistemas JACKSON SAFETY® AIRMAX® deberán ser utilizados exclusivamente por personal competente y capacitado.
- Evite la entrada de agua u otros líquidos en el ventilador.
- Al apagar el ventilador, la seguridad respiratoria es mínima o nula. Si el ventilador se apaga, es posible que se acumule rápidamente el bióxido de carbono y se agote el oxígeno en el interior de la unidad.
- Salga del área contaminada si cualquiera de las alarmas se activa, alguna parte del producto se daña, observa cambios considerables en el flujo de aire o detecta algún olor. Si siente mareos, molestias o dificultad para respirar, salga también del área.

## GUÍA DE USO

A título enunciativo mas no limitativo, el PAPR AIRMAX® se puede utilizar de manera efectiva para proteger al usuario en distintos tipos de trabajo en las siguientes áreas

|                                     |                                                              |                                        |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Aplicaciones industriales generales | Fabricación de PRFV (Plástico Reforzado con Fibra de Vidrio) | Construcción y mantenimiento naval     |
| Agricultura                         | Minería                                                      | Industria de transformación de metales |
| Construcción y demolición           | Fundiciones de metales                                       | Eliminación de residuos                |
| Plantas químicas                    | Pintura pulverizada (a base de agua)                         | Soldadura general                      |
| Mantenimiento general               | Farmacéutica                                                 | Bricolaje                              |
| Procesamiento de alimentos          | Control de plagas                                            | Túneles y canteras                     |
| Minería                             | Tratamiento de agua y aguas residuales                       | Fabricación textil                     |

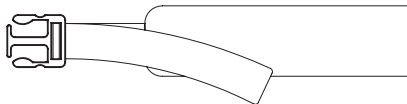
## ARMADO DEL SISTEMA

### AIRMAX® PAPR con media máscara

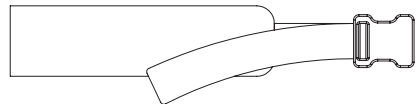
|   | Pieza                             | Número | Armado |
|---|-----------------------------------|--------|--------|
| 1 | HALF MASK PAPR SYSTEM             | 46311  |        |
| 2 | HALF MASK S/M                     | 46313  |        |
| 3 | HALF MASK L/M                     | 46314  |        |
| 4 | AIRMAX HM PAPR MOTOR UNIT         | 46312  |        |
| 5 | AIRMAX PARTICLE FILTER TH3 P R SL | J7066  |        |
| 6 | AIRMAX WELDING PAPR CHARGER       | J7067  |        |
| 7 | AIRMAX WELDING PAPR 4C BATTERY    | J7068  |        |
| 8 | AIRMAX WELDING PAPR WAIST BELT    | J7069  |        |

## AJUSTE INICIAL

- Colóquese el cinturón en la cintura y abrache los extremos.
- Si el cinturón le queda demasiado flojo, deslice el broche macho por el cinturón hacia el broche hembra. Si el cinturón queda demasiado apretado, deslice el broche macho en sentido opuesto al broche hembra.
- Repita el proceso anterior hasta lograr un ajuste cómodo y seguro.



**Aflojar**

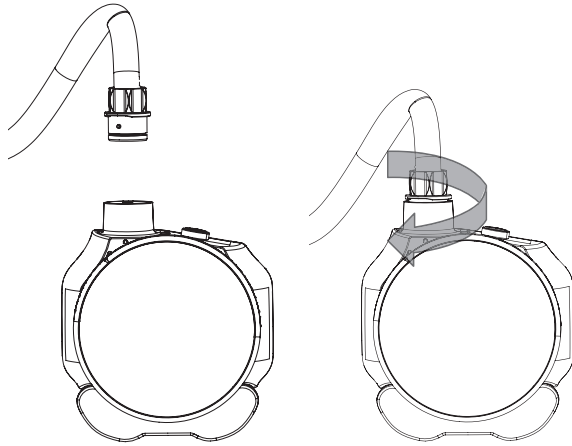


**Apretar**

Colóquese el ventilador alrededor de la cintura al centro de la espalda para minimizar el riesgo de que el ventilador o la manguera se atoren mientras los usa.

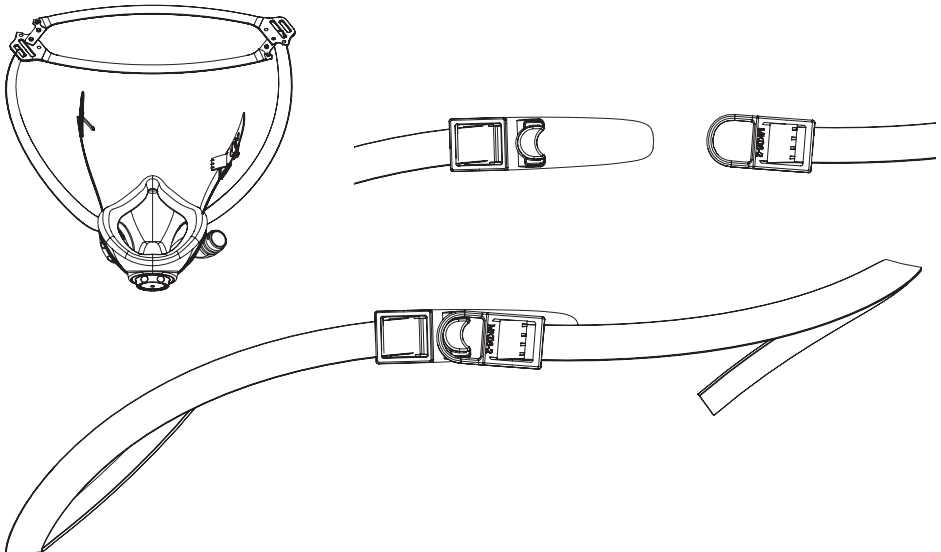
## **ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA AL VENTILADOR AIRMAX®**

- Alinee el conector hembra de la manguera sobre el conector macho de la unidad.
- Asegurándose de que las dos superficies estén niveladas, gire lentamente el conector hembra de la manguera en sentido horario (asegurándose de que la rosca no se esté cruzando).
- Apriete completamente la manguera hasta que quede bloqueada (solo con la mano, no use herramientas).

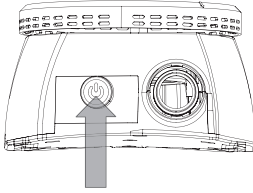


## **COLOCACIÓN DE LA MEDIA MÁSCARA**

- Primero conecte la media máscara al soplador como se indicó arriba y encienda la unidad, asegurándose de que esté suministrando aire.
- Coloque la máscara sobre su nariz y boca, asegurándose de que esté en la posición correcta.
- Tire de la corona para que quede correctamente posicionada sobre la parte superior de la cabeza y ajuste las correas para apretar la corona.
- Abroche la correa de sujeción y tire hasta conseguir un ajuste seguro (no apriete demasiado).
- La colocación debe realizarse siguiendo las prácticas de ajuste facial (Kit de prueba de ajuste facial + instrucciones - pedido SKU 46315).



## **FUNCIONAMIENTO DEL PAPR**

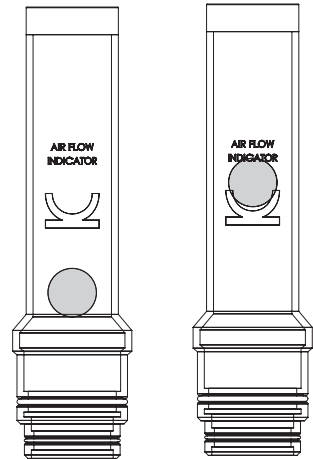


Encienda el interruptor de encendido y apagado que se encuentra en el costado de la unidad. Después de encender, la alarma de flujo se activa por aproximadamente 4 segundos hasta alcanzar la tasa mínima de flujo; la protección respiratoria se da siempre y cuando todos los componentes estén en su lugar para que el usuario inicie su trabajo.

El ventilador debe suministrar un flujo inicial de aire de +100 lpm por un mínimo de 6:45 horas a una cómoda intensidad de ruido de <75 dB.

## **VERIFICACIÓN DEL FLUJO DE AIRE**

Con la unidad de ventilador en funcionamiento, colocar la Unidad de prueba de flujo en la manguera, de modo que la junta de sellado esté bien sujeta a la salida de aire. Comprobar que la bola indicadora se eleve por encima del marcador de paso-fallo. Este sencillo aparato de prueba se incluye en todas las unidades AIRMAX®. Jackson Safety recomienda efectuar esta prueba por lo menos al inicio de cada turno y después de cambiar el filtro o efectuar cualquier otra operación de limpieza o mantenimiento.



## **RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Inspeccione, limpie y desarme esta unidad exclusivamente en un lugar donde no se sospeche la existencia de riesgos respiratorios. Siempre que se presente un problema que exija evaluación, salga del área contaminada.

Si alarma suena durante la ejecución de un trabajo, salga del área contaminada y saque el filtro TM3 P R SL con el ventilador encendido. Si la alarma deja de sonar, cambie el filtro; en caso contrario, recargue la unidad. Verifique el flujo de aire con la unidad de prueba de flujo. Si el problema continúa después de recargar el sistema, solicite asistencia técnica.

Asegúrese de que la pila esté completamente cargada al inicio del turno. El ventilador de AIRMAX® está programado para emitir un sonido por 1 segundos al encender la unidad; si la alarma suena por más de 4 segundos, verifique que no esté obstruida la manguera o el filtro; en caso contrario es necesario recambiar o recargar la pila. Si el problema persiste, solicite apoyo técnico a Surewex USA.

## **COMPROBACIÓN DE LA ALARMA DE FLUJO DE AIRE**

El correcto funcionamiento de la alarma de flujo de aire puede verificarse utilizando la configuración descrita en el párrafo anterior y colocando la unidad sopladora dentro de una bolsa. Primero, mantenga la bolsa suelta alrededor de la sopladora, de modo que el flujo de aire no esté obstruido y el indicador de flujo esté en el sector verde. Luego, apriete la bolsa alrededor de la sopladora para reducir el flujo de aire y hacer que el indicador pase al sector rojo. En pocos segundos debería escucharse el sonido de la alarma; si no es así, la alarma de flujo no está funcionando correctamente. Suelte la bolsa para liberar el flujo de aire y el indicador volverá al sector verde. Después de unos segundos, la alarma debería detenerse. Si la alarma no se detiene, no utilice la unidad y póngase en contacto con Surewex USA Inc. para obtener asistencia.

## **CRITERIOS PARA EL RECAMBIO DEL FILTRO**

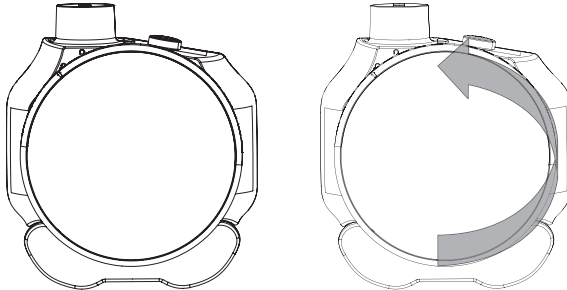
El filtro debe cambiarse siempre que se sospeche que ha sido afectado por la contaminación o ha sufrido daños físicos.

El filtro también debe cambiarse al término de su ciclo de vida, lo cual se evidencia cuando la unidad PAPR no es capaz de suministrar un flujo de aire mayor de 100 lpm conforme a la medición de la unidad de prueba de flujo aun a carga completa y en funcionamiento normal. Esto indica claramente que el filtro está saturado y debe cambiarse.

Si la alarma deja de sonar después de cambiar el filtro, significa que la unidad está funcionando de manera normal nuevamente; en caso contrario, recargue la unidad antes de utilizarla en un área contaminada. En todo caso compruebe que el flujo de aire sea normal con la unidad de prueba de flujo a fin de asegurarse de que la unidad esté funcionando bien.

## **EXTRACCIÓN DEL FILTRO**

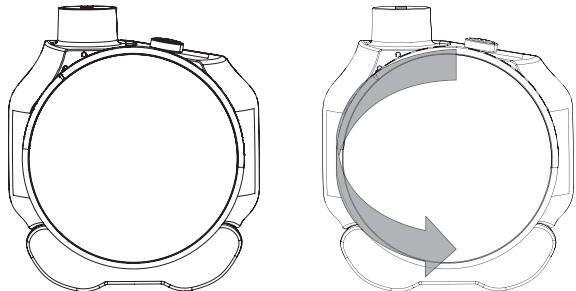
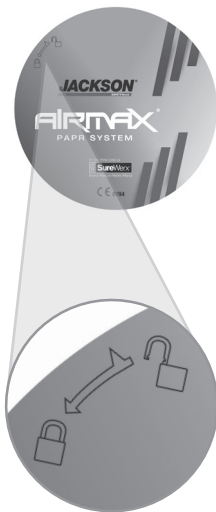
Empuje el portafiltros hacia abajo en dirección del cuerpo del ventilador y gírelo hacia la derecha para sacar el filtro de la unidad.



## **INSTALACIÓN DEL FILTRO**

Examine la junta de sellado del filtro y los paneles del filtro para verificar que no presente daños; aproveche para comprobar que el porta filtros esté limpio y por último instale el nuevo filtro en el ventilador. Asegúrese de que los nuevos filtros se utilicen dentro de su fecha de caducidad.

Coloque el filtro sobre el hueco circular correspondiente del ventilador. Gírelo ligeramente hasta que las 4 lengüetas de posicionamiento entren en los huecos correspondientes. Fuerce el filtro hacia abajo en dirección del cuerpo del ventilador y gírelo hacia la izquierda hasta escuchar que la bayoneta de 4 puntas entra a presión en su lugar.



### **¡ADVERTENCIA!**

Es imprescindible que el usuario no confunda las marcas del filtro relativas a cualquier otra norma que no sea la EN12942:1998 + A2:2008 con la clasificación del aparato cuando se utiliza con este filtro.

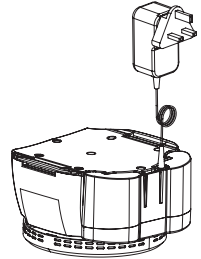
Los filtros deben ser controlados regularmente (ver Prueba de flujo de aire) y reemplazados. Los filtros están destinados a ser sustituidos y no a ser limpiados/reutilizados.

## **MANTENIMIENTO DEL SISTEMA AIRMAX®**

- El ventilador, el portafiltras y el casco deben limpiarse periódicamente para mantenerlos en buenas condiciones de funcionamiento.
- Si se destina a un solo usuario, la unidad puede limpiarse con un paño humedecido en agua tibia y jabón o con un paño antibacteriano.
- Si se destina a varios usuarios, la unidad debe desinfectarse al pasar de un usuario a otro. Evite la entrada de líquidos al interior del ventilador y el elemento del filtro. Las piezas deben dejarse secar al aire. En ningún caso deben usarse solventes ni abrasivos. Evite secar la unidad por calor.
- La unidad ofrece protección conforme a las especificaciones de diseño por un mínimo de 1.5 años si se le da mantenimiento según estas instrucciones. Antes de cada uso, el usuario debe verificar que todos los componentes del sistema estén libres de daños, como áreas quemadas, perforaciones o grietas, que el filtro y las mangueras no estén rotas, y que la visera, el ADF y el casco no estén agrietados.

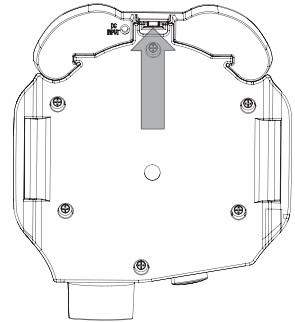
## **CARGA DE LA PILA**

- Cuando la unidad alcance el flujo mínimo nominal (*Minimum Design Flow, MDF*), lo mejor es dejar que la pila se agote completamente antes de recargarla. La pila se puede cargar instalada en el ventilador o bien se puede extraer y cargar fuera del ventilador.
- Conecte el cargador a la toma e introduzca el conector del extremo del cable en la entrada de la parte posterior de la pila.
- La carga debe durar un máximo de 8 horas. Un tiempo de carga inferior implicará un tiempo menor de funcionamiento de la unidad AIRMAX® de Jackson Safety.



## **EXTRACCIÓN Y CAMBIO DE LA PILA**

- Para retirar la batería, primero hay que extraer el filtro (para ello, consultar la sección de Extracción de filtros). Ahora mantenga la unidad del motor boca abajo (en un área limpia y alejada de contaminantes) y empuje cuidadosamente la lengüeta de sujeción junto al punto de carga lejos de la unidad del motor con el pulgar mientras empuja la batería hacia la parte superior de la unidad del motor.
- Para reemplazar la batería, colóquela en la cavidad y deslicela hacia atrás hasta el tope, hasta que la lengüeta de sujeción haga clic en el lugar. Ahora cambie el filtro (consulte la sección de Colocación del filtro).



## **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTACIÓN**

Cuando no utilice o cuando transporte el ventilador y el casco, guárdelos en el estuche original y almacénelos en un lugar alejado de la luz directa del sol y del contacto con solventes u otras superficies u objetos que puedan afectar su funcionamiento o dañarlos. Evite almacenarlos en lugares con temperaturas extremas (fuera del rango de 0 a 40°C) o humedad extrema (humedad relativa mayor de 75%).

## **INSTRUCTIVO DEL CARGADOR PARA PILA DEL AIRMAX®**

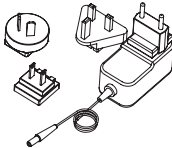
### **Código de pieza: J7067**

Este cargador cumple con las normas reglamentarias europeas. Lea detenidamente y conserve estas instrucciones ya que contienen información importante sobre el funcionamiento del aparato y su seguridad personal. Si el cargador no se usa conforme a las especificaciones de este instructivo, existe el riesgo de causar incendios o lesiones personales o dañar el equipo. Consulte los detalles en la etiqueta de la parte posterior del cargador.

### **Características**

- El cargador AIRMAX® está diseñado exclusivamente para pilas de ion litio e incluye un dispositivo de protección contra cortocircuitos.
- El cargador cuenta con adaptadores sencillos para diversos tipos de tomas de corriente (ver la siguiente ilustración). Está diseñado para cargar de manera rápida pilas de 4 a 6 celdas de ion litio con capacidad de 5200mAh.

Use este cargador exclusivamente con pilas que cumplan con las especificaciones de la siguiente tabla: Antes de encender la fuente de alimentación, conecte la salida CD a la pila y luego conecte la entrada CA a una toma de 100 a 240 VCA; asegúrese de que las luces de carga se iluminen.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rango de funcionamiento: 100 a 240 VCA</li> <li>• Frecuencia: 50 a 60 Hz a 150 mA</li> <li>• Rango de temperatura de funcionamiento: 0 a 40°C</li> <li>• Humedad relativa de funcionamiento: 8 a 85%</li> <li>• Carga inicial antes del primer uso de la pila: 8 horas</li> </ul> |
| Cargador AIRMAX® - J7067                                                          | Especificaciones técnicas                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

Es normal que el cargador y la pila se calienten (a una temperatura menor de 50°C) durante la recarga; si la temperatura es mayor, suspenda su uso. Cuando la recarga termine, desconecte primero la entrada CA del cargador y luego desconecte la salida CD. La luz roja indica que la pila continúa cargándose. No deje el cargador de baterías en la fuente de alimentación cuando no se utilice.

### Seguridad personal

No cargue ningún otro tipo de pila distinto del especificado en este instructivo. No use el cargador si observa daños visibles. No intente reparar el cargador ya que de lo contrario se anula la garantía y aumenta el riesgo de accidentes o daños. No exponga el cargador al agua, lluvia o nieve. Si necesita cambiar el cargador, comuníquese con su proveedor.

### Desecho ambiental

Las pilas son desechos químicos; deséchelas en un recipiente especial o llévelas a un centro de reciclaje autorizado.

### SÍMBOLOS DEL FILTRO:

R = significa que el filtro es reutilizable para más de un turno.

S = significa que el filtro protege contra partículas sólidas.

L = significa que el filtro protege contra partículas líquidas.

### SÍMBOLOS:

Consulte el manual de instrucciones del usuario

Almacenar entre 0 – 40°C

Consumir antes de 2017 / 05

Humedad máxima de almacenamiento <75%



### DESCRIPCIÓN DEL CÓDIGO DE LOTE

Descripción del código de lote: GLyjjj-xxxx (por ejemplo, GL0013-0005)

GL = Identificador del fabricante

y = Último dígito del año de producción (por ejemplo, 0 para 2020)

jjj = día Juliano (secuencial) de producción (por ejemplo, 013 para el 13 de enero)

xxxx = Últimos cuatro dígitos del número de pedido (p.ej. 0005)

### DATOS TÉCNICOS

Este respirador a batería es ligero y fácil de manejar. Está equipado con un filtro particulado reemplazable. El sistema ofrece una protección fiable contra las partículas y los aerosoles.

Flujo de aire: 100 a 120 litros/min. Flujo mínimo de 100 litros/min.

Peso con filtro: 700 gramos

Temperatura de funcionamiento entre 0°C y +40°C

Tipo de filtro: TM3 P R SL

Tipo de Batería: Li-Ion reemplazable y recargable 7.4V/5200mAh

Ciclos de carga >350

Alarma visual por tensión baja de la batería.

Alarmas visuales, sonoras y de vibración para un caudal insuficiente (inferior a 100 litros/min)

Factor de protección nominal (FPN) 500

Nivel de ruido: 75dBA

Tiempo de funcionamiento superior a 6:45 horas con un caudal mínimo con un filtro nuevo y una batería completamente cargada en un entorno limpio.

**Nota El tiempo de funcionamiento se puede acortar en caso de que el filtro esté obstruido y la batería poco cargada.**

**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD:** <https://www.jacksonsafety.com/eu-products-documentation>

## BELANGRIJKE MEDEDELING

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u uw JACKSON SAFETY® AIRMAX® PAPR uitpakt. Niet-naleving van de instructies in deze leaflet kan uw beperkte productgarantie ongeldig maken en uw gezondheid en veiligheid nadelig beïnvloeden.

De keuze van dit ademhalingsapparaat voor de toepassing dient het resultaat te zijn van een risicoanalyse uitgevoerd door een professionele gezondheids- en veiligheidsfunctionaris. Het gebruik moet strikt in overeenstemming zijn met de instructies die samen met het product worden geleverd. Als u vragen heeft over de geschiktheid van dit product voor uw toegewezen taak, neem dan contact op met uw aangewezen gezondheids- en veiligheidsfunctionaris of gebruik onze speciale technische hulplijn voor verdere ondersteuning.

Het gebruik van dit systeem is beperkt tot de productvarianten die op deze verpakking zijn aangegeven. Elke aanpassing om het aan andere beschermingsmiddelen aan te passen, kan de gezondheid en veiligheid van de drager nadelig beïnvloeden.

### **INHOUD**

Dit JACKSON SAFETY® AIRMAX® aangedreven ademhalingssysteem moet bevatten:

- Blower-unit met aangehechte batterij en filter
- Tailleband
- Halfgelaatmasker compleet met slang
- Batterijlader
- Lithium-ion batterij
- Gebruiksaanwijzing
- Flow-testapparaat

### **SYSTEEMOVERZICHT**

JACKSON SAFETY® AIRMAX® is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL. Dit door een motor aangedreven partikelfilterapparaat wordt aan de riem gedragen en is voorzien van een hoogwaardig SL-ervangbaar filterpatroon dat een filtratie-efficiëntie boven 99,5% biedt. Het ademhalingssysteem biedt een Nominale Beschermingsfactor (NFP) van 500 wanneer gebruikt in combinatie met een origineel JACKSON SAFETY® AIRMAX® partikelfilter, CE-gemarkeerd volgens EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL.

De blower (inclusief batterijen) weegt 880 gram bij een minimale luchtstroom van 100 LPM gedurende minstens 6 uur en 45 minuten bij een comfortabel geluidsniveau van <75 dB. Lithium-ion batterijen kunnen meerdere keren worden opgeladen en uiteindelijk worden vervangen aan het einde van hun levensduur. Ze moeten volledig zijn opgeladen aan het begin van de werkschift.

De blower-unit bevat een aantal veiligheidsvoorzieningen om een onbedoelde wijziging van de luchtstroomcondities te voorkomen, waaronder:

- Het apparaat heeft een hoorbaar alarm om een geblokkeerd filter of een lage batterij aan te geven
- Het alarmsignaal activeert ongeveer 1 seconde wanneer de blower-unit wordt ingeschakeld, en stopt zodra de minimale operationele luchtstroom is bereikt. Beschouw de uitgeschakelde toestand als een abnormale situatie tijdens gebruik
- De schakelaar voor de luchttoevoer is verzonken geplaatst, zodat de luchttoevoer niet per ongeluk kan worden uitgeschakeld
- Een Flow-Test-Unit wordt meegeleverd bij elke AIRMAX® PAPR-unit om de juiste luchtstroomcondities te verifiëren. Volg de instructies en aanbevelingen in deze handleiding.

## EN-regelgevingsconformiteit en CE-markeringen

Europese conformiteitsmarkering.

Dit bevestigt dat het product voldoet aan de eisen van verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).

|                                                                    |                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P R SL-Filter AIRMAX:                                              | Productcode 46311                                                                                     |
| Filter kleurcodering:                                              | Wit (achtergrond)                                                                                     |
| EU Fabrikant                                                       | Surewex USA Inc<br>Elgin IL<br>USA<br>60123                                                           |
| Naleving                                                           | Aangemelde instantie                                                                                  |
| Module B Audit uitgevoerd door<br>EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL | Research Institute for Labour and Social Affairs<br>Notified Body 1024 Jeruzalemska 9, 116 52 Praha 1 |
| Module C2 Audit uitgevoerd door                                    | Research Institute for Labour and Social Affairs<br>Notified Body 1024 Jeruzalemska 9, 116 52 Praha 1 |
| CE-keurmerken                                                      | Zie etiketten op productonderdelen                                                                    |

### **WAARSCHUWINGEN EN GEBRUIKSBEPERKINGEN**

- Deze PAPR is niet geschikt voor gebruik in slecht geventileerde ruimtes (bijvoorbeeld besloten ruimtes) waar wordt vermoed dat het zuurstofgehalte onder de 17% ligt.
- Het bepalen van het gebruik van dit PAPR-systeem dient te worden uitgevoerd door een getrainde veiligheidsfunctionaris die de geschiktheid van de bescherming die dit apparaat biedt beoordeelt voor de specifieke taak en de daarbij betrokken risico's.
- Gebruik dit ademhalingsapparaat niet wanneer de concentratie van gevaarlijke stoffen niet is vastgesteld en de impact daarvan op de gezondheid en veiligheid van mensen niet is beoordeeld door een getrainde veiligheidsfunctionaris.
- De drager van dit ademhalingsstelsel moet deze handleiding hebben gelezen en volledig begrepen hebben hoe de functies en instellingen van het AIRMAX® PAPR-systeem werken. Het gebruik, de reiniging, het onderhoud, de desinfectie en de opslag dienen te gebeuren volgens de instructies in deze handleiding. Producten die worden teruggestuurd voor garantie zullen alleen worden vervangen als alle aanbevelingen in deze handleiding volledig zijn opgevolgd.
- Gebruik het AIRMAX® PAPR-systeem niet in gebieden waar explosies kunnen optreden. Vermijd directe blootstelling aan vlammen en/of vonken. Gebruik het AIRMAX® PAPR-systeem niet bij harde wind.
- Gebruik alleen originele filters die gecertificeerd zijn volgens EN 12942:1998+A2:2008 TM3 P R SL voor dit specifieke ademhalingsstelsel.
- Als het akoestische alarm van de ventilatorunit afgaat, verlaat dan onmiddellijk het werkgebied en ga naar een niet-verontreinigde omgeving.
- Bewaar en gebruik dit ademhalingsstelsel niet onder temperatuurcondities die de aanbevelingen in deze handleiding overschrijden (onder 0°C en boven +40°C).
- Gebruik dit systeem niet voor bovenhoofds lassen waar vallend gesmolten metaal een gevaar vormt. Dit laskap-/filtersysteem biedt geen bescherming tegen gesmolten metaal en spatten tijdens direct bovenhoofdslassen.
- Deeltjesfilters zijn niet geschikt om bescherming te bieden tegen gassen en dampen boven de grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling. Gebruik alleen TM3 P R SL-filters verpakt in de originele verpakking; ongeopende of gebruikte producten mogen niet worden gebruikt.
- Controleer zorgvuldig de afdichtingspakking op zichtbare beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als de servicebaarheid ervan twijfelachtig is. Gebruik alleen deeltjesfilters geproduceerd door Surewex USA Inc, correct gelabeld en verpakt.
- Probeer de onderdelen van deze PAPR niet aan te raken of te modificeren.
- Bij zeer hoge werklast kan de druk in het apparaat negatief worden tijdens de piekinhalatie. JACKSON SAFETY® AIRMAX® PAPR-systemen mogen alleen worden gebruikt door bekwaam en getraind personeel.
- Zorg ervoor dat de luchtslang geen lus vormt en niet ergens in de werkomgeving blijft haken.
- Filters mogen niet direct aan de helm/kap worden bevestigd.
- Voorkom dat water of andere vloeistoffen de ventilatorunit binnendringen.
- Wanneer de ventilatorunit is uitgeschakeld, is er weinig tot geen ademhalingsbescherming te verwachten. Bij uitschakeling kan snel kooldioxide ophopen en kan het zuurstofgehalte in de hoofdruimte afnemen.
- Verlaat het verontreinigde gebied zodra een alarm afgaat, wanneer een onderdeel van het product beschadigd raakt of wanneer er een aanzienlijke verandering in de luchtstroom of geur wordt waargenomen. Verlaat het gebied ook als je duizeligheid, ongemak of ademhalingsproblemen ervaart.

## TOEPASSINGSRICHTLIJNEN

AIRMAX® PAPR kan effectief worden gebruikt, maar is niet beperkt tot het beschermen van de drager bij meerdere taken in de volgende toepassingsgebieden:

|                                   |                             |                               |
|-----------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Algemene industriële toepassingen | GRP-productie               | Scheepsbouw en onderhoud      |
| Landbouw                          | Mijnbouw                    | Metaaltransformatie-industrie |
| Bouw en sloop                     | Metaalgietereien            | Afvalverwerking               |
| Chemische fabrieken               | Spuitverven (watergedragen) | Algemeen lassen               |
| Algemeen onderhoud                | Farmaceutisch               | Doe-het-zelf (DIY)            |
| Voedselverwerking                 | Ongediertebestrijding       | Tunneling en steengroeven     |
| Mijnbouw                          | Water- en rioolzuivering    | Textielproductie              |

## SYSTEEMASSEMBLAGE

### AIRMAX® PAPR met Halfgelaatmasker

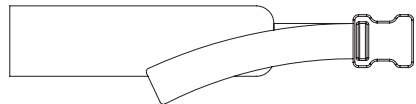
|   | Onderdeel                         | Nummer | Assemblage |
|---|-----------------------------------|--------|------------|
| 1 | HALF MASK PAPR SYSTEM             | 46311  |            |
| 2 | HALF MASK S/M                     | 46313  |            |
| 3 | HALF MASK L/M                     | 46314  |            |
| 4 | AIRMAX HM PAPR MOTOR UNIT         | 46312  |            |
| 5 | AIRMAX PARTICLE FILTER TH3 P R SL | J7066  |            |
| 6 | AIRMAX WELDING PAPR CHARGER       | J7067  |            |
| 7 | AIRMAX WELDING PAPR 4C BATTERY    | J7068  |            |
| 8 | AIRMAX WELDING PAPR WAIST BELT    | J7069  |            |

## EERSTE AFSTELLING

- Doe de riem om de taille en maak de twee uiteinden aan elkaar vast.
- Als de riem te los zit, schuif dan de mannelijke versteling omlaag over de riem, richting het vrouwelijke deel. Als de riem te strak zit, schuif dan de mannelijke versteling weg van het vrouwelijke deel.
- Herhaal deze stappen totdat de riem comfortabel en stevig zit.



**Losser maken**

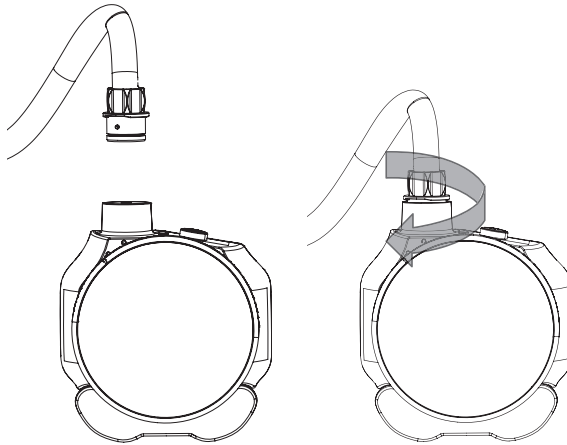


**Aandraaien**

Plaats de blower-eenheid rond de detaille, in het midden van de derug, om het risico te minimaliseren dat de blower of slang tijdens gebruik blijft haken.

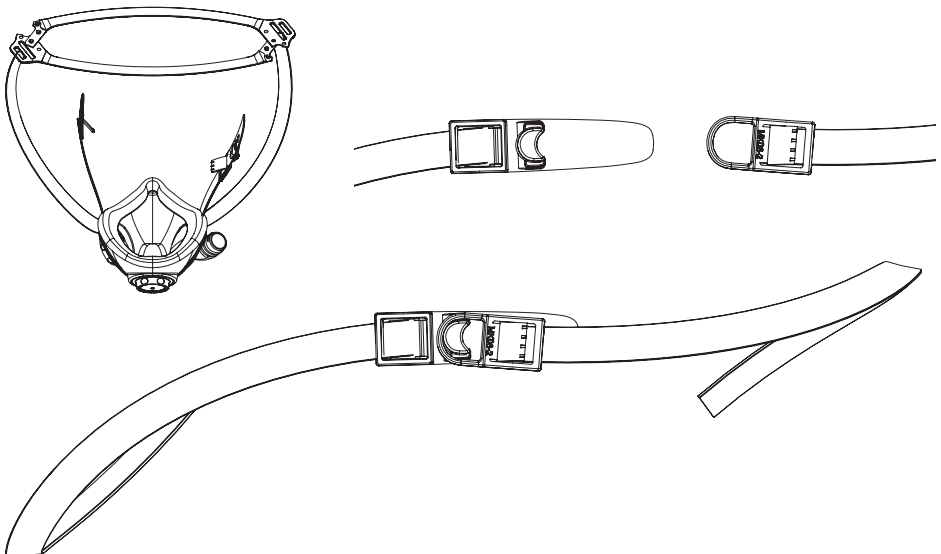
## **HET SLANG AANSLUITEN OP DE AIRMAX PAPR BLAASUNIT**

- Plaats de vrouwelijke aansluiting van de slang over de mannelijke aansluiting van de unit.
- Zorg ervoor dat de twee oppervlakken vlak liggen en draai de vrouwelijke slangconnector langzaam met de klok mee (zorg dat de schroefdraad niet scheef wordt ingedraaid).
- Draai de slang volledig aan totdat deze vastklikt (alleen met de hand aantrekken, geen gereedschap gebruiken).

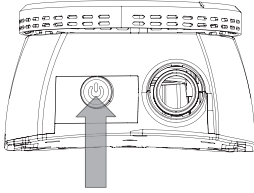


## **HET HALFGESICHTSMASKER AANPASSEN**

- Verbind eerst het halfmasker met de blower zoals hierboven beschreven en zet het apparaat aan, zorg ervoor dat het lucht levert.
- Plaats het masker over je neus en mond en zorg dat het correct zit.
- Trek het hoofdsteunframe zodat het goed over de kruin van je hoofd zit en trek aan de bevestigingsbanden om het frame aan te spannen.
- Bevestig de sluiting en trek deze strak totdat het masker stevig zit (niet te strak aantrekken).
- Het aanpassen moet worden uitgevoerd volgens de richtlijnen voor gezichtspasvormen (Gezichtspasvorm-testkit + instructies - bestel SKU 46315).



## **HET GEBRUIK VAN DE PAPP**

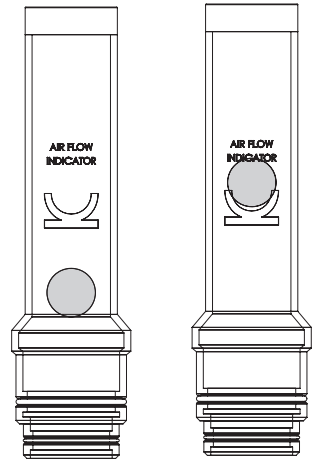


Activeer de aan/uit-schakelaar aan de zijkant van het apparaat. Zodra deze is ingeschakeld, gaat het flow-alarm ongeveer 1 seconde af totdat het minimale debiet is bereikt en ademhalingsbescherming wordt geboden, ervan uitgaande dat alle componenten op hun plaats zitten zodat de drager kan beginnen met de taak.

De blower moet vervolgens een initiële luchtstroom van +100 LPM leveren gedurende minimaal 6:45 uur bij een comfortabel geluidsniveau van <75 dB.

## **LUCHTSTROOM CONTROLEREN**

Met de blower unit aan, plaats de Flow-Test-Unit op de slang zodat de afdichtring stevig rond de luchtuitleat zit. Controleer of het indicatieballetje boven de grensmarkering voor slagen/falen komt. Dit eenvoudige testapparaat wordt meegeleverd bij elke AIRMAX® PAPR unit. Jackson Safety raadt aan deze controle minstens aan het begin van elke dienst uit te voeren en na het vervangen van het filter of andere schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden.



## **PROBLEEMOPLOSSING**

Inspecteer en demonstreer deze unit alleen in een schone omgeving waar geen sprake is van ademhalingsgevaar. Verlaat altijd het besmette gebied om een probleem te beoordelen.

Als het alarm afgaat tijdens het uitvoeren van een taak, verlaat dan het besmette gebied en verwijder het TM3P R SL-filter met de blower terwijl de stroom aan staat. Als het alarm stopt, vervang dan het filter; zo niet, laad de unit opnieuw op. Controleer de luchtstroom met de Flow-Test-Unit. Als het probleem blijft bestaan nadat het systeem opnieuw is opgeladen, neem dan contact op met de technische ondersteuning.

Zorg ervoor dat de batterij aan het begin van de dienst volledig is opgeladen. De AIRMAX® PAPR blower-unit geeft een geluidssignaal van 1 seconde zodra deze wordt ingeschakeld; als het alarm nog steeds klinkt, controleer dan of de slang of het filter verstopt is; anders moet de batterij worden vervangen of opnieuw worden opgeladen. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met Surewexx USA Inc voor ondersteuning.

## **CONTROLLEREN VAN HET LUCHTSTROOMALARM**

De juiste werking van het luchtstroomalarm kan worden gecontroleerd door de opstelling uit de vorige paragraaf te gebruiken en de blaasunit in een zak te plaatsen. Houd de zak eerst los rond de blaasunit, zodat de luchtstroom niet wordt belemmerd en de stromingsindicator in het groene gebied staat. Trek daarna de zak strak om de blaasunit, zodat de luchtstroom wordt verminderd en de stromingsindicator naar het rode gebied gaat. Binnen enkele seconden zou het alarmsignaal hoorbaar moeten zijn; zo niet, dan werkt het luchtstroomalarm niet correct. Laat de zak weer los om de luchtstroom vrij te geven, waarna de indicator terugkeert naar het groene gebied. Na enkele seconden zou het alarm moeten stoppen. Als het alarm niet stopt, gebruik de unit dan niet en neem contact op met Surewexx USA Inc. voor ondersteuning.

## **CRITERIA VOOR HET VERVANGEN VAN HET FILTER**

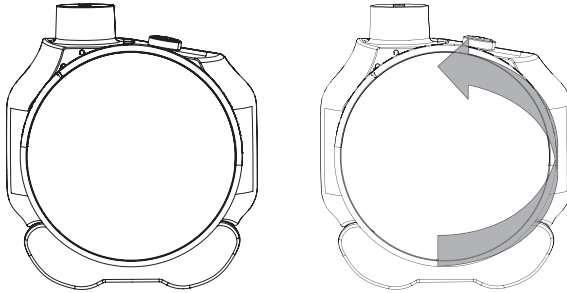
Het filter moet in alle gevallen worden vervangen wanneer wordt vermoed dat de integriteit is aangetast door besmetting of fysieke schade.

Het filter moet ook worden vervangen aan het einde van de gebruiksduur, wat kan worden vastgesteld wanneer de volledig opgeladen operationele JACKSON SAFETY® AIRMAX® PAPR-eenheid geen luchtstroom van meer dan 100LPM kan leveren, getest met behulp van de meegeleverde Flow-Test-Unit. Dit is een duidelijke aanwijzing dat het filter verstopt is en vervangen moet worden.

Als het alarm na het vervangen van het filter uitschakelt, is de eenheid weer volledig operationeel; zo niet, laad de eenheid dan opnieuw op voordat u deze in een besmet gebied gebruikt. Controleer altijd opnieuw de luchtstroom met de Flow-Test-Unit om er zeker van te zijn dat de eenheid volledig operationeel is.

## **VERWIJDEREN VAN HET FILTER**

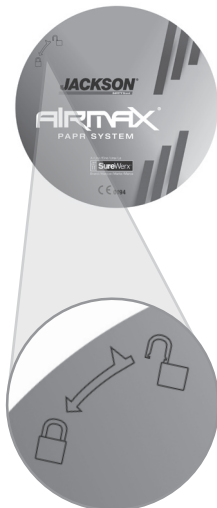
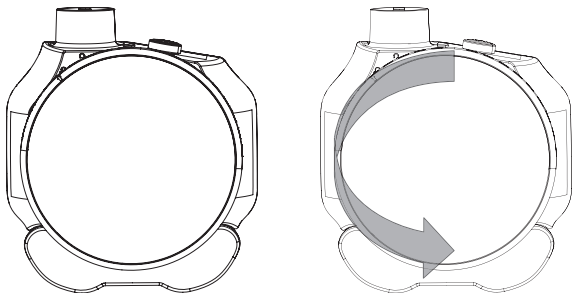
Duw de filterbehuizing naar beneden richting de behuizing van de blower en draai met een draaiende beweging met de klok mee om het filter van het apparaat te trekken



## **HET PLAATSEN VAN DE FILTERS**

Inspecteer de filterafdichtingspakking en de filterpanelen en controleer of deze vrij zijn van beschadigingen. Zorg ervoor dat de nieuwe filters binnen hun houdbaarheidsdatum worden gebruikt. Maak van de gelegenheid gebruik om te controleren of de filterhouder schoon is; monteer vervolgens de nieuwe filter in de blower.

Plaats de filter over de bijbehorende ronde uitsparing in de blowerunit. Draai lichtjes totdat de 4 bevestigingslipjes in de corresponderende uitsparingen vallen. Druk de filter naar beneden richting de blowerunit en draai tegen de klok in totdat het 4-punts bajonetsysteem hoorbaar vastklikt.



### **WAARSCHUWING!**

Het is essentieel dat de gebruiker de markeringen op het filter niet verward met een andere norm dan EN12942:1998 + A2:2008, in relatie tot de classificatie van het apparaat bij gebruik met dit filter.

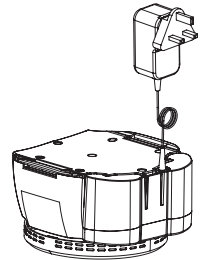
De filters moeten regelmatig gecontroleerd worden (zie Luchtstroomtest) en vervangen. Filters zijn bedoeld om vervangen te worden en niet om gereinigd of opnieuw gebruikt te worden.

## **ONDERHOUD VAN HET AIRMAX® PAPR-SYSTEEM**

- De blowerunit, filterbehuizing en hoofdeenheden moeten regelmatig worden schoongemaakt om ze in goede staat te houden.
- Voor individuele gebruikers kunnen de units worden schoongemaakt met een doekje bevochtigd met warm water en zeep of een antimicrobieel doekje.
- Voor meerdere gebruikers moeten de units worden gedesinfecteerd wanneer ze van de ene gebruiker op de andere worden overgedragen.
- Vloeistoffen mogen niet in de blowerunit of op het filterelement terechtkomen. Onderdelen moeten aan de lucht drogen. Gebruik onder geen enkele omstandigheid oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen. De unit mag niet met warmte worden gedroogd.
- De unit moet, wanneer onderhouden volgens deze instructies, minimaal 1,5 jaar bescherming bieden volgens de ontwerpspecificaties. Voor elk gebruik moet de gebruiker controleren of alle onderdelen van dit systeem vrij zijn van defecten, zoals verbrandingen, gaten, scheuren of gebroken filters en slangen, gebarsten vizieren, ADF's en helmen.

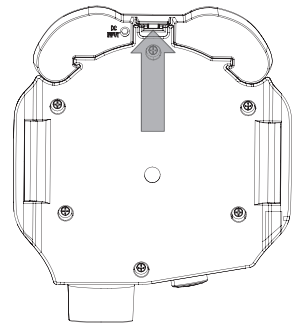
## **HET OPLADEN VAN DE ACCU**

- Zodra het apparaat het Minimum Design Flow (MDF) heeft bereikt, is het beter om het helemaal leeg te laten lopen voordat u het opnieuw oplaadt. De accu kan zowel in de blazereenheid worden opgeladen als verwijderd en apart worden opgeladen.
- Steek de oplader in het hoofdstopcontact en sluit de stekker aan het uiteinde van de kabel aan op de aansluiting aan de achterkant van de accu.
- Het opladen mag maximaal 6 uur duren. Kortere opladen zorgt voor minder gebruikstijd van de JACKSON SAFETY AIRMAX® PAPR-eenheid.



## **HET VERWIJDEREN EN VERVANGEN VAN DE BATTERIJ**

- Om de batterij te verwijderen, verwijder eerst het filter (zie hiervoor de sectie Filter verwijderen). Houd nu de motorunit ondersteboven vast (in een schone omgeving, vrij van verontreinigingen). Duw voorzichtig het bevestigingsstapeltje naast het oplaadpunt met je duim van de motorunit weg terwijl je de batterij naar de bovenzijde van de motorunit duwt.
- Om de batterij te vervangen, plaats je deze in de uitsparing en schuif je hem helemaal naar achteren, zo ver als hij kan, totdat het bevestigingsstapeltje hoorbaar op zijn plek klikt. Plaats nu het filter terug (zie de sectie Filter plaatsen).



## **OPSLAAN EN TRANSPORT**

Wanneer niet in gebruik of tijdens transport, dienen de blower- en hoofdeunits opgeslagen te worden in de container waarin ze zijn geleverd, op een plek uit direct zonlicht en uit contact met oplosmiddelen of andere oppervlakken of voorwerpen die impact kunnen veroorzaken en beschadigen. Bewaar ze niet in ruimtes met extreme temperaturen (buiten het bereik van +0°C tot +40°C) of vochtigheid (boven 75% RH).

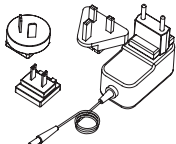
## **Gebruikershandleiding voor de AIRMAX® PAPR Batterijlader**

### **Componentcode – J7067**

Deze lader voldoet aan de Europese regelgeving. Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze, ze bevatten belangrijke bedienings- en veiligheidsinformatie. Als de lader niet wordt gebruikt volgens deze handleiding, loopt u het risico op brand, persoonlijk letsel of schade aan de apparatuur. Controleer het etiket aan de achterkant van de lader voor meer informatie.

### **Kenmerken**

- De AIRMAX® PAPR lader is uitsluitend geschikt voor lithium-ion batterijpakketten en is voorzien van een kortsluitbeveiliging.
- Elke lader heeft een snelwisselstekker-adaptor voor verschillende netspanningen (zie afbeelding hieronder). Hij is ontworpen om lithium-ion batterijpakketten van 4-6 cellen met een capaciteit van 5200mAh snel op te laden.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Operationeel bereik: 100Vac – 240Vac</li><li>• Frequentie: 50-60Hz bij 150mA</li><li>• Bedrijfstemperatuurbereik: 0°C tot 40°C</li><li>• Operationele relatieve vochtigheid: 8% tot 85%</li><li>• Eerste oplaadtijd vóór eerste gebruik van batterijen: 8 uur</li></ul> |
| AIRMAX® lader - J7067                                                               | Technische specificaties                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

Gebruik deze oplader alleen met batterijen die voldoen aan de specificaties in de onderstaande tabel: sluit de DC-uitgangskabel aan op de batterij en sluit vervolgens de AC-ingangskabel aan op een 100-240VAC stroombron voordat u het stroompunt inschakelt; zorg ervoor dat de laadlampjes branden.

Het is normaal dat de oplader en de batterij tijdens het opladen warm worden (onder 50°C); als dit niet het geval is, stop dan met het gebruik. Koppel na het opladen eerst de AC-ingangskabel van de oplader los en daarna de DC-uitgangskabel. De rode LED geeft aan dat de batterijen nog aan het opladen zijn. De groene LED geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen en klaar voor gebruik. Laat de batterijoplader niet aangesloten op de stroom wanneer deze niet in gebruik is.

### **Veiligheid**

Laad geen andere batterijen op dan die in deze handleiding gespecificeerd zijn. Gebruik de oplader niet als deze zichtbare schade vertoont. Probeer de oplader niet te repareren, dit zal de garantie doen vervallen en het risico op ongelukken en/of schade vergroten. Stel de oplader nooit bloot aan water, regen of sneeuw. Neem contact op met uw leverancier als vervanging van de oplader nodig is.

### **Milieuvriendelijke afvoer**

Batterijen zijn chemisch afval; lever ze in een speciale container in of breng ze naar een erkend recyclingcentrum.

### **FILTERSYMBOLLEN:**

R = dit betekent dat het filter herbruikbaar is voor meer dan één dienst.

S = betekent dat het filter beschermt tegen vaste deeltjes.

L = betekent dat het filter beschermt tegen vloeibare deeltjes.

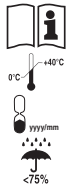
### **SYMBOLLEN:**

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing

Bewaren tussen 0 – 40°C

Ten minste houdbaar tot 2017 / 05

Maximale opslagvochtigheid <75%



### **VERPAKKING / ETIKETTERING**

Lotcode Beschrijving: GLyjjj-xxxx (bijv. GL0013-0005)

GL = Fabrikant identificatie

y = Laatste cijfer van het productiejaar (bijv. 0 voor 2020)

jjj = Julian (opeenvolgende) dag van productie (bijv. 013 voor 13 januari)

xxxx = Laatste vier cijfers van het inkoopordernummer (bijv. 0005)

### **TECHNISCHE GEGEVENS**

Deze aangedreven ademhalingsbescherming is lichtgewicht en gemakkelijk te hanteren. Hij is uitgerust met een vervangbaar deeltjesfilter. Het systeem biedt betrouwbare bescherming tegen deeltjes en aerosolen.

Luchtstroom: 100 tot 120 lpm. Minimale doorstromingsnelheid 100 lpm

Gewicht met filter: 700 g

Bedrijfstemperatuur tussen 0°C en +40°C

Type filter: TM3 P R SL

Type batterij: Vervangbare en oplaadbare Li-Ion 7,4V/5200mAh

Oplaadcycli >350

Visueel alarm voor lage batterijspanning.

Visuele, hoorbare en trilalarmeren bij onvoldoende doorstromingsnelheid (onder 100 lpm)

Nominale beschermingsfactor (NPF) 500

Geluidsniveau: 75 dBA

Bedrijfstijd langer dan 6:45 uur bij minimale doorstromingsnelheid met een nieuw filter en volledig opgeladen batterij in een schone omgeving bij kamertemperatuur.

**Let op! De bedrijfstijd kan verkort worden bij een verstopt filter of bij een veranderde batterij.**

**EU-VERKLARING VAN OVEREENKOMST:** <https://www.jacksonsafety.com/eu-products-documentation>



# JACKSON®

**SAFETY**

For contact details relating to GPSR please visit / Informations de contact du GPSR / Für Kontaktinformationen bezüglich GPSR besuchen Sie bitte die Website / Per i dettagli di contatto relativi a GPSR, si prega di visitare / Información de contacto del GPSR / Voor contactgegevens met betrekking tot GPSR, bezoek alstublieft:

[www.surewerx.eu](http://www.surewerx.eu)

[www.jacksonsafety.eu](http://www.jacksonsafety.eu)

For additional information contact / Pour des renseignements supplémentaires, veuillez contacter / Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an / Per ulteriori informazioni, contattare / Para información adicional contacte a / Voor meer informatie, neem contact op met:

**USA:** SureWerx USA Inc.,  
325 Corporate Drive,  
Elgin, IL, USA 60123  
[surewerx.com/usa](http://surewerx.com/usa)

**Canada:** SureWerx,  
49 Schooner St.,  
Coquitlam, BC V3K 0B3  
[surewerx.com](http://surewerx.com)

**Europe & UK:** SureWerx UK Ltd.  
PO Box 18759, Solihull,  
England, B93 3NA, UK  
[surewerx.eu](http://surewerx.eu)

**Made in / Fabriqué en / Hergestellt / Fatto in / Hecho en / Gemaakt in China**

A / Eine / Une Marque / Una Marca / Un Marchio



Brand / Marke



Airmax\_HM\_manual\_08.11.2025